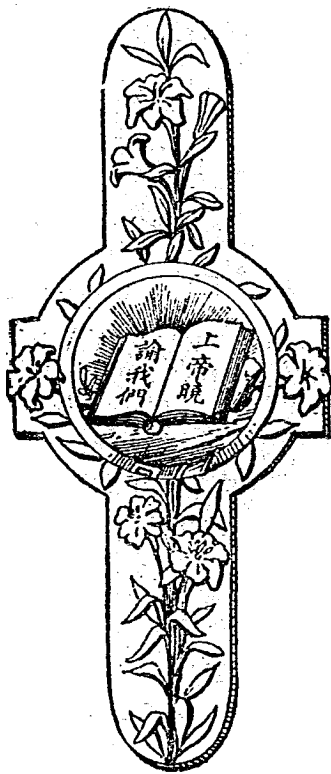
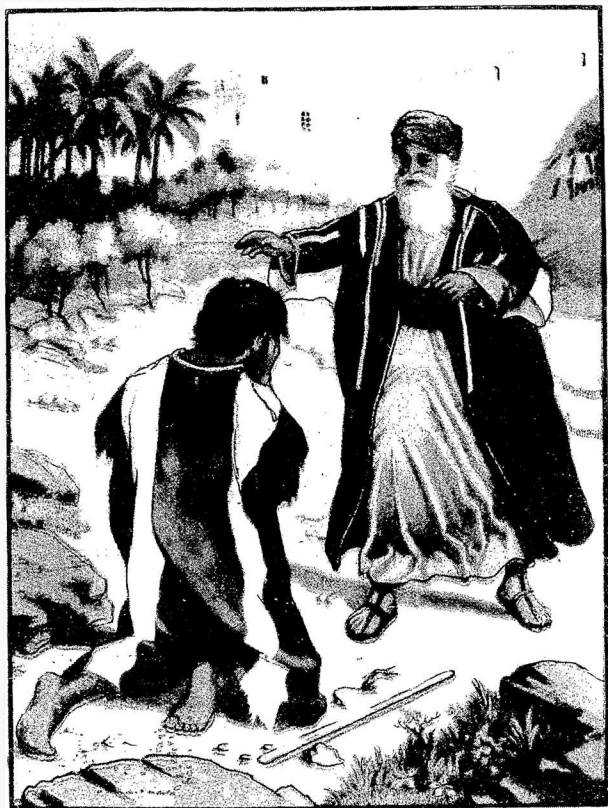


路加福音

略解

官話





浪子回家圖見路加十五章十一節

官話
略解
上帝

路加福音

上海蘇格蘭聖經會印發

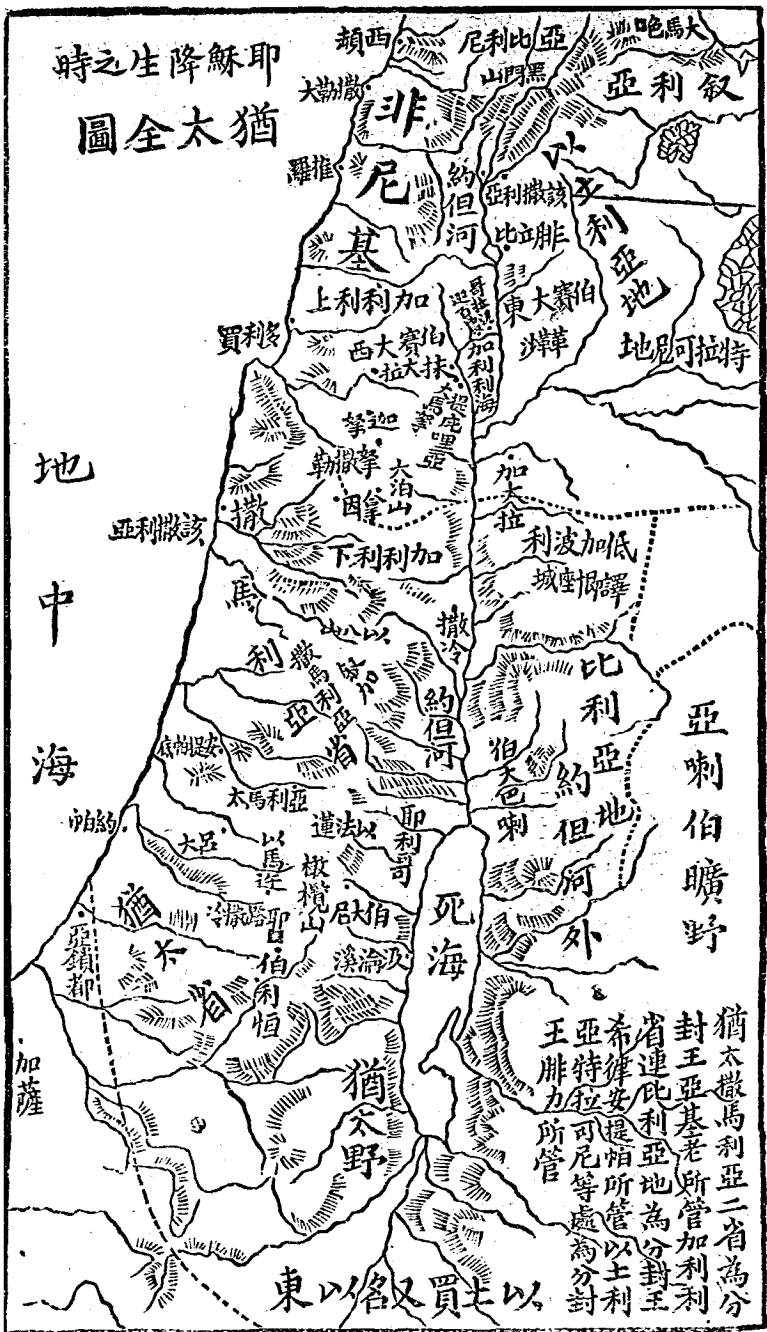


ANNOTATED MANDARIN LUKE, UNION VERSION, SHANGHAI

N. P. G. S. SHANGHAI, 1920.
NORTH CHINA UNION LANGUAGE

SCHOOL LIBRARY

時之生降穌耶
圖全太猶



猶太撒馬利亞二省為分
封王亞基老所管加利利
省連比利亞地為分封至
希律安提帕所管以士利
亞特利可尼等處為分封
王腓力所管

東以各買士以

序

耶穌教有一書、稱爲聖經、此福音書乃聖經之一卷、聖經明論上帝、使人知上帝乃獨一無二、創造天地人物之主、人所當敬拜者、惟此上帝而已、著聖經者、乃感於上帝之神者也、非一人所著、亦非一代而成、是以聖經由上帝而來、有上帝之權、所言者乃上帝之真理、上帝愛人之大道、及人事奉上帝之本分、此言、人當以信心、感謝之心、順服之心、承受之也、

聖經分二冊、曰舊約、曰新約、上帝在古時、託多聖賢、

又稱爲先知

預言將來必有

大師表大教主降世、此皆載在舊約、按此預言、上帝之子耶穌基督、自天降世、以上帝之仁慈、顯明於世人、又使人知永生永福、何由而得、此皆載在新約、新約前四卷、名福音書、著之者乃馬太馬可路加約翰所記者、卽耶穌降生、傳道行奇事、死於十字架、死後三日復生、又過四十日升天、坐於上帝之

寶座、操天地諸權、後二十三卷、顯明上帝之子耶穌基督、死而復生之奧義、按此書、人皆獲罪於上帝、當受重刑、惟耶穌大有仁愛、爲人捨己、負世人之罪、以救世人、凡以耶穌爲贖罪之救主而信靠之者、上帝必恩赦其罪、感化其心、使之成聖、而得永福於天堂也。

耶穌降生、卽中國漢平帝元始元年、自主耶穌升天之時至今、代有門徒順其命、往普天下、宣傳福音、欲人知其救世之恩、此部聖經、已譯三百餘處、方言、因知上帝之福音、亦中國所需、與他國無異、又知無論何人、若聽受福音、必明真理、得大喜樂、而共享永生、故亦繙譯華文、頒行中國、甚願閱者悉心考究、慎勿輕視可也。

聖經會敬序

新約聖書

路加福音

路加是耶穌的門徒，他本是醫生，保羅周遊四方傳道，路加常與他同行，路加福音，就是這路加著的。○福音，耶穌的道，稱為福音，這道將上帝愛人，差遣耶穌降世救人的事，普告衆民，所以稱為福音。

自敘作書之由

天使豫報施洗約翰將生

第一章

提阿非羅大人，哪有好些人，提筆作書，述說在我們中間所成就的事，是照傳道的人，從起初親眼看見，又傳給我們的。這些事，我既從起頭都詳細考察了，就定意要按着次序寫給你，使你知道

所學之道都是確實的。○當猶太王希律的時候，亞比亞班裏有一個祭司，名叫撒迦利亞，他妻子是亞倫的後人，名叫以利沙伯。他們二人，在上帝面前都是義人，遵行主的一切誠命禮儀，沒有可指摘的。只是沒有孩子，因為以利沙伯不生育，兩個人又年紀老邁了。

希律這希律，又稱為大希律，是羅馬皇帝所封為猶太王的。耶穌降生的時候，希律在猶太國為王。○亞比亞，就是

祭司二十四班中第八班祭司的始祖。○祭司，古時候，猶太人獻祭敬拜上帝，獻祭的人，叫作祭司。祭司分二十四班，每班之首，稱為祭司。○撒迦利亞，是施洗約翰的父親，當祭司的職分。○亞倫，是摩西的哥哥，在猶太作大祭司的頭一個，就是亞倫。○上帝，是創造天地人物的天主，獨一無二，真神自有而有的上帝。○撒迦利亞，按班次，在上帝面前供祭司的職分，照祭司的禮之中，有三位，稱為父子聖靈。○主，這是指着上帝說的。

規矩掣籤，得進主殿燒香。燒香的時候，衆百姓在外面禱告。有主的使者，站在香壇的右邊，向他顯現。撒

迦利亞看見，就驚慌害怕。天使對他說，撒迦利亞，不要害怕，因為你的祈禱，已經被聽見了，你的妻子，以利沙伯，要給你生一個兒子，你要給他起名叫約翰。你必歡喜快樂，有許多人，因他出世，也必喜樂。他在

主面前，將要為大，淡酒濃酒，都不喝，從母腹裏，就被聖靈充滿了。他要使許多以色列人回轉，歸於主。他們的上帝。他必有以利亞的心志能力，行在主的跟前，叫為父的心，轉向兒女，叫悖逆的人，轉從義人的智慧。又為主預備合用的百姓。撒迦利亞對天使說，我憑着甚麼，可知道這事呢？我已經老了，我的妻子

也年紀老邁了。^二天使回答說，我是站在上帝面前的加百列，奉差而來，對你說話，將這好消息報給你。到了時候，這話必然應驗。只因你不信，你必啞吧，不能說話，直到這事成就的日子。百姓等候撒迦利亞，詫異他許久在殿裏，及至他出來，不能和他們說話，他們就知道他在殿裏見了異象，因為他直向他們打手式，竟成了啞吧。他供職的日子已滿，就回家去了。

殿就是耶路撒冷的聖殿，獻祭上帝之處，乃是猶太人敬拜上帝最要緊的地方。在外能進聖殿的，只有祭司，百姓必站在殿外。香

壇，殿內有壇，在壇上燒香，敬拜上帝，所以叫作香壇。○天使是上帝所造的使神，他們所行的，就是事奉上帝。○以利亞是上古大有聲名的先知，在耶穌以前約九百年，約翰用以利亞的心志才能傳道。○加百列就是一個天使。○供職的日子，祭司在聖殿，按着班次，輪流供祭司的職事，職事。○這些日子以後，他的妻子以利沙伯懷了孕，就隱藏了五個月，說主在眷顧我的日子，日子滿了，就回家去。

子，這樣看待我，要把我在人間的羞恥除掉。羞恥就是不生產的羞恥。○到了第六個月，天使加百列奉上帝的差遣，往

天使撒拉報喜
主降生

加利利的一座城去，這城名叫撒勒。到一個童女那裏，是已經許配大衛家的一個人，名叫約瑟，童女的名字叫馬利亞。天使進去，對他說，蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了。馬利亞因這話就很驚慌，又反復思想這樣問安是甚麼意思。天使對他說，馬利亞，不要怕，你在上帝面前已經蒙恩了。你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。他要為大稱，為至高者的兒子，主上帝要把他祖大衛的位給他。他要作雅各家的王，直到永遠。他的國也沒有窮盡。馬利亞對天使說，我沒有出嫁，怎麼有這事呢？天使回答說，聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你，因此所要生的聖者，必稱為上帝的兒子。這話所說出的話必
神兒況且你的親戚以利沙伯，在年老的時候，也懷了男胎，就是那素來稱為不生子的，現在有孕六個月了。因為出於上帝的話，沒有一句不帶能力的。馬利亞說，我是主的使女，情願照你的話成就在我身

以利沙伯見
馬利亞即爲
聖靈所感賦
豫言

馬利亞頌讚
上帝

約翰生

上。天使就離開他去了。

加利利省名，在猶大國之北。○黎撒勒是加利利省的一座小城，耶穌長養之處，耶穌在這城住到三十歲。○耶穌是猶大國的土音，繙譯出來，就是救主的意恩，耶穌乃是世人獨一無二的救主。○上帝的兒子，就是耶穌。

○那時候馬利亞起身，急忙往山地裏去，來到猶大的一座城，進了撒迦利亞的家，問以利沙伯

安。以利沙伯一聽馬利亞問安，所懷的胎就在腹裏跳動，以利沙伯且被聖靈充滿，高聲喊着說：你在婦

女中是有福的，你所懷的胎也是有福的。我主的母到我這裏來，這是從那裏得的呢？因爲你問安的聲

音一入我耳，我腹裏的胎就歡喜跳動。這相信的女子是有福的，因爲主對他所說的話，都要應驗。馬利

亞說：我心尊主爲大，我靈以上帝我的救主爲樂，因爲他顧念他使女的卑微。從今以後，萬代要稱我有

福。那有權能的爲我成就了大事，他的名爲聖。他憐憫敬畏他的人，直到世世代代。他用膀臂施展大能，

那狂傲的人，正心裏妄想，就被他趕散了。他叫有權柄的失位，叫卑賤的升高，叫飢餓的得飽美食，叫富

足的空手回去。他扶助了他的僕人以色列，爲要記念亞伯拉罕和他的後裔，施憐憫，直到永遠。正如從

前對我們列祖所說的話。馬利亞，這馬利亞就是童女馬利亞，是耶穌的母親，大衛王的後裔。○那有權能的，就是上帝。○亞伯拉罕，是猶太人的始祖。馬利亞和以利沙伯同住，

約有三個月，就回家去了。○以利沙伯的產期到了，就生了一個兒子。鄰里親族，聽見主向他大施憐憫，

就和他一同歡樂。到了第八日，他們來要給孩子行割禮，並要照他父親的名字，叫他撒迦利亞。他母親

說：不可，要叫他約翰。他們說：你親族中沒有叫這名字的。他就向他父親打手式，問他要叫這孩子甚

麼名字。他要了一塊寫字的板，就寫上說：他的名字是約翰。他們便都希奇。撒迦利亞的口立時開了，舌

頭也舒展了，就說出話來，稱頌上帝。周圍居住的人都懼怕，這一切的事就傳遍了猶大的山地。凡聽見

的人，都將這事放在心裏，說：「這個孩子，將來怎麼樣呢？」因為有主與他同在。

割禮，是猶太人所守的禮，嬰孩初生八日，就受割禮，這禮是上帝與亞伯

拉罕立約的憑據。

○他父親撒迦利亞，被聖靈充滿了，就豫言說：「主以色列的上帝，是應當稱頌的。因他眷顧他的

撒迦利亞

指約領說豫

百姓，為他們施行救贖。在他僕人大衛家中，為我們興起了拯救的角。正如主藉着從創世以來，聖先知（口所說的話）拯救我們脫離仇敵，和一切恨我們之人的手。向我們列祖施憐憫，記念他的聖約。就是他對我們祖宗亞伯拉罕所起的誓，叫我們既從仇敵手中被救出來，就可以終身在他面前坦然無懼的，用聖潔公義事奉他。孩子阿，你要稱為至高者的先知，因為你要行在主的前面，豫備他的道路。叫他的百姓因罪得赦，就知道救恩。因我們上帝憐憫的心腸，叫清晨的日光從高天臨到我們，要照亮坐在黑暗中死蔭裏的人，把我們的脚引到平安的路上。

拯救的角，是比喻的話，這比喻是猶太人常用的，意思就是上帝救人的大能。○聖約，上帝將保佑賜福的恩，應許他

的選民，這就是聖約。○清晨的日光，是比喻的話，意思就是說耶穌如同清晨的日光，照亮世人。

○那孩子漸漸長大，心靈強健，住在曠野，直到他顯明在以色列

人面前的日子。顯明在以色列人面前的日子，就是耶穌出來傳道的日子。

第二章

當那些日子，該撒亞古士督有旨意下來，叫天下人民都報名上册。這是居里扭作敘利亞

巡撫的時候，頭一次行報名上册的事。眾人各歸各城，報名上册。約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是大衛一族的人，要和他所聘之妻馬利亞，一同報名上册。那時馬利亞的身孕已經重了。他們在那裏的時候，馬利亞的產期到了，就生了頭胎的兒子，用布包起

該撒命羅馬
通國報名上

耶穌降生

天使報信與牧羊人

衆天使頌讚上帝

耶穌受割禮

獻嬰孩耶穌與上帝

來，放在馬槽裏，因為客店裏沒有地方。

亞古士督是羅馬國皇帝的號，繙譯出來，就是可畏的意思。那時候，猶太人在羅馬國的管下。天下，就是羅馬國內所有的一切地方。敘利亞是羅馬國的一省。

太全地在其內。○各城，就是各人的本城。○伯利恆，是猶太省的一座小城，離耶路撒冷約有十八里。這城就是耶穌降生之處。○大衛王也生在這城。○大衛的城，就是伯利恆，是大衛所生之處。

○在伯利恆之野地裏有牧羊的人，夜間按着更次看守羊羣。有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照着他們。牧羊的人就甚懼怕。那天使對他們說，不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。因今天在大衛的城裏，爲你們生了救主，就是基督。你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在馬槽裏，那就是記號了。忽然有一大隊天兵，同那天使讚美上帝說，在至高之處榮耀歸與上帝，在地上平安歸與他所喜悅的人。

衆天使離開他們升天去了。牧羊的人彼此說，我們往伯利恆去看看所成的事，就是主所指示我們的。他們急忙去了，就尋見馬利亞和約瑟，又有那嬰孩臥在馬槽裏。既然看見，就把天使論這孩子的話傳開了。凡聽見的，就詫異牧羊之人對他們所說的話。馬利亞卻把這一切的事存在心裏，反復思想。牧羊的人回去了，因所聽見所看見的一切事，正如天使向他們所說的，就歸榮耀與上帝，讚美他。

基督是希臘的主音繙譯

出來，就是抹油受職的意思。耶穌稱基督，是指着他爲上帝所立作救世主的。○天兵，就是天使。

○滿了八天，就給孩子行割禮，與他起名叫耶穌，這就是沒有成

胎以前，天使所起的名。○按摩西律法滿了潔淨的日子，他們帶着孩子上耶路撒冷去，要把他獻與主。

（正如主的律法上所記，凡頭生的男子，必稱聖歸主。）又要照主的律法上所說，或用一對斑鳩，或用兩隻雛鴿獻祭。

潔淨的日子，按摩西的律法，婦人生子之後，必行自潔之禮。○耶路撒冷就是猶太國的京城，在猶太省。○獻與主，照摩西的律例，頭生的男子，必獻給上帝。○獻祭，就是按着摩西律法所載的例獻祭。

○在

四面亞拿指
耶穌說豫言

耶穌歸寧撒
勒在彼處長
大
十二歲隨父
母上耶路撒
冷守節

耶路撒冷有一個人名叫西面，這人又公義又虔誠，素常盼望以色列的安慰者來到，又有聖靈在他身上。他得了聖靈的啓示，知道自己未死以前，必看見主所立的基督。他受了聖靈的感動，進入聖殿。正遇見耶穌的父母抱着孩子進來，要照律法的規矩辦理。西面就用手接過他來，稱頌上帝說：「主阿，如今可以照你的話，釋放僕人安然去世。因為我的眼睛已經看見你的救恩，就是你在萬民面前所豫備的，是照亮外邦人的光，又是你民以色列的榮耀。」

盼望以色列的安慰者，這是指着耶穌說的。○你的救恩，也是指着耶穌說的。○以色列是上帝賜給雅各的別名，雅各是猶太國人第三代的祖宗。所以他的後裔，稱為以色列人。

○孩子的父母，因這論耶穌的話，就希奇。西面給他們祝福，又對孩子的母親馬利亞說：「這孩子被立，是要叫以色列中許多人跌倒，許多人興起，又要作毀謗的話柄，叫許多人心裏的意念顯露出來。你自己的心也要被刀刺透。」

毀謗的話柄，這是說耶穌必殺多人，怨恨，必殺多人。○又有女先知名叫亞拿，是亞設支派法內力的女兒，年紀已經老邁，從作童女出嫁的時候，同丈夫住了七年，就寡居了。現在已經八十四歲。

丁八十四歲，並不離開聖殿，禁食祈求，晝夜事奉上帝。正當那時，他進前來稱謝上帝，將孩子的事，對一切盼望耶路撒冷得救贖的人講說。

約瑟和馬利亞，照主的律法，辦完了一切的事，就回加利利，到自己的城拿撒勒去了。

亞設，就是猶太人十二支派的一個支派。

○孩子漸漸長大，強健起來，充滿智慧，又有上帝的恩在他身上。

○每年到逾越節，他父母就上耶路撒冷去。當他十二歲的時候，他們按着節期的規矩，上去守滿了節期，他們回去，孩童耶穌仍舊在耶路撒冷。他的父母並不知道，以為他在同行的人中間，走了一天的路程，就在親族和熟識的人中找他。既找不着，就回耶路撒冷去找他。過了三天，就遇見他在殿

耶穌在殿中
聽道隨聽隨
問

復歸摩撒勒
願從父母

約翰施洗傳
道

裏，坐在教師中間，一面聽，一面問。凡聽見他的，都希奇他的聰明，和他的應對。^{四八}他父母看見就很希奇。他母親對他說：我兒，爲甚麼向我們這樣行呢？看哪，你父親和我傷心來找你。耶穌說：爲甚麼找我呢？豈不知我應當以我父的事爲念麼？^{四九}在我父的宮裏，我所說的這話，他們不明白。他就同他們下去，回到拿撒勒，並且順從他們。他母親把這一切的事都存在心裏。^{五〇}這節期是猶太人所守的節期，意思就是記念上帝救猶太人脫離埃及王的手。每年正月守這節期。○教師就是講究摩西律法的讀書人。○耶穌的智慧和身量，並上帝和人喜愛他的心，都一齊增長。

第三章 該撒提庇留在位十五年，本丟彼拉多作猶太巡撫，希律作加利利分封的王，他兄弟腓力作以士利亞和特拉可尼地方分封的王，呂撒聶作亞比利尼分封的王，亞那和該亞法作大祭司。那時撒迦利亞的兒子約翰在曠野裏，上帝的話臨到他。他就來到約但河一帶地方，宣講悔改的洗禮，使罪得赦。正如先知以賽亞書上所記的話說：在曠野有人聲喊着說：豫備主的道，修直他的路。^一一切山窪都要填滿，大小山崗都要削平，彎彎曲曲的地方要改爲正直，高低低低的道路要改爲平坦。凡有血氣的，都要見上帝的救恩。^二○約翰對那出來要受他洗的衆人說：毒蛇的種類，誰指示你們逃避將來的忿怒呢？你們要結出果子來，與悔改的心相稱。不要自己心裏說：有亞伯拉罕爲我們的祖宗，我告訴你們，上帝能從這些石頭中，給亞伯拉罕興起子孫來。現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹，就砍下來丟在火裏。^三該撒提庇留是羅馬的皇帝，接續亞古士督登位。○彼拉多就是羅馬的方伯，耶穌釘在十字架上的，就是彼拉多。○腓力道腓力就是分封的王，大希律的兒子。○以士利亞是敘利亞的一省，在猶太國之北，與猶太國連界。○亞比利尼是敘利亞的一省。○亞那，是那大祭司，該亞法的岳父，耶穌和他的使徒被亞那逼迫。該亞法是那大祭司，亞那的女婿，耶穌在他面前被審。○約翰這是施洗的約翰，這約翰就是先知，上帝差遣他作耶穌的開路先鋒，傳悔改的

瑪耶穌作證

希律因約翰

耶穌受洗上
帝為之作證

道述耶穌家
世至亞答

道。凡要去惡遷善的，約翰用水與他施洗，所以稱為施洗的約翰。曠野在約但河之東，土人稱，所以稱為曠野。約但河是猶太國的大河，從北邊流到南邊。○洗禮，就是聖禮，是用水而行的禮。這禮是表明洗心去惡，願作耶穌門徒的意思。○以賽亞是猶太古時的先知，在耶穌以前約七百年。○毒蛇的種類，因這等人心術毒惡，所以約翰稱他們為毒蛇的種類。○將來的忿怒，就是說耶穌將來必有顯出他的義怒，懲罰惡人的事。○果子，是指着品行說的。○眾人問他說：「這樣我們當作甚麼呢？」約翰回答說：「有兩件衣裳的，就分給那沒有的，有食物的，也當這樣行。」又有稅吏來要受洗，問他說：「夫子，我們當作甚麼呢？」約翰說：「除了例定的數目，不要多取。」又有兵了問他說：「我們當作甚麼呢？」約翰說：「不要以強暴待人，也不要說詐人，自己有錢糧就當知足。」○百姓指望基督來的時候，人人都心裏猜疑，或者約翰是基督。約翰說：「我是用水給你們施洗，但有一位能力比我更大的要來，我就是給他解鞋帶也不配。他要用聖靈與火給你們施洗。他手裏拿着簸箕，要揚淨他的場，把麥子收在倉裏，把糠用不滅的火燒盡了。」

稅吏是收稅的人，稅吏是猶太人，為羅馬收稅，多是苛索本國，所以被人憎嫌，被人藐視。○一位，就是耶穌。○解鞋帶，在猶太國，解鞋提鞋，都是僕人的事。○聖靈，就是上帝三位一體的第三位，聖靈的功用，就是感動人心，使人成聖。潔。○簸箕，是簸穀的器具。○糠，麥子是比喻的語，糠是指着惡人說的，麥子是指着善人說的。○約翰又用許多別的話勸百姓，向他們傳福音。只是分封的王希律，因他兄弟之妻希羅底的緣故，並因他所行的一切惡事，受了約翰的責備，又另外添了一件，就是把約翰收在監裏。

希羅底，是大希律的孫女，本來是叔父腓力的妻子，腓力還在希律與他有情，相約為夫婦，這是逆倫敗俗之事。約翰直說這惡事，所以希羅底恨約翰要殺他。○眾百姓都受了洗，耶穌也受了洗。正禱告的時候，天就開了，聖靈降臨在他身上，形狀彷彿鴿子，又有聲音從天上來說：「你是我的愛子，我喜悅你。」

有聲音從上天來，這聲音從上帝而來，就是上帝的聲音。○耶穌開頭傳道：年紀約有三十歲，依人看來，他是約瑟的兒子，約瑟是希里的兒子，希里是瑪塔的儿子，瑪塔是利未的儿子，利未是麥基的儿子，麥基是雅擊的

兒子，雅拏是約瑟的兒子，約瑟是瑪他提亞的兒子，瑪他提亞是亞麼斯的兒子，亞麼斯是拏鴻的兒子，拏鴻是以斯利的兒子，以斯利是拏該的兒子，拏該是瑪押的兒子，瑪押是瑪他提亞的兒子，瑪他提亞是西美的兒子，西美是約瑟的兒子，約瑟是猶大的兒子，猶大是約亞拏的兒子，約亞拏是利撒的兒子，利撒是所羅巴伯的兒子，所羅巴伯是撒拉鐵的兒子，撒拉鐵是尼利的兒子，尼利是麥基的兒子，麥基是亞底的兒子，亞底是哥桑的兒子，哥桑是以摩當的兒子，以摩當是珥的兒子，珥是約細的兒子，約細是以利以謝的兒子，以利以謝是約令的兒子，約令是瑪塔兒的兒子，瑪塔兒是利未的兒子，利未是西緬的兒子，西緬是猶大的兒子，猶大是約瑟的兒子，約瑟是約南的兒子，約南是以利亞敬的兒子，以利亞敬是米利亞的兒子，米利亞是買南的兒子，買南是瑪達他的兒子，瑪達他是拏單的兒子，拏單是大衛的兒子，大衛是耶西的兒子，耶西是俄備得的兒子，俄備得是波阿斯的兒子，波阿斯是撒門的兒子，撒門是拏順的兒子，拏順是亞米拏達的兒子，亞米拏達是亞蘭的兒子，亞蘭是希斯崙的兒子，希斯崙是法勒斯的兒子，法勒斯是猶大的兒子，猶大是雅各的兒子，雅各是以撒的兒子，以撒是亞伯拉罕的兒子，亞伯拉罕是他拉的兒子，他拉是拏鶴的兒子，拏鶴是西鹿的兒子，西鹿是拉吳的兒子，拉吳是法勒的兒子，法勒是希伯的兒子，希伯是沙拉的兒子，沙拉是該南的兒子，該南是亞法撒的兒子，亞法撒是閃的兒子，閃是挪亞的兒子，挪亞是拉麥的兒子，拉麥是瑪土撒拉的兒子，瑪土撒拉是以諾的兒子，以諾是雅列的兒子，雅列是瑪勒列的兒子，瑪勒列是該南的兒子，該南是以挪士的兒子，以挪士是塞特的兒子，塞特是亞當的兒子，亞當是上帝的兒子。

約瑟的兒子，約瑟是耶穌母馬利亞的丈夫，也是耶穌養身之父，所以耶穌稱為約瑟的兒子。○亞當是普天下人的始祖，乃是上帝所創造的見

創世記一章一章

耶穌禁食
魔鬼試探

勝冤鬼計
始傳福音
本經始奇
之終則厭之

第四章 耶穌被聖靈充滿，從約但河回來，聖靈將他引到曠野，四十天受魔鬼的試探。那些日子沒有吃甚麼，日子滿了，他就餓了。魔鬼對他說：「你若是上帝的兒子，可以吩咐這塊石頭變成食物。」耶穌回答說：「經上記著說：『人活着不是單靠食物，乃是靠上帝口裏所出的一切話。』」魔鬼又領他上了高山，霎時間把天下的萬國都指給他看。對他說：「這一切權柄榮華，我都要給你，因為這原是交付我的，我願意給誰就給誰。你若在我面前下拜，這都要歸你。」耶穌說：「經上記著說：『當拜主你的上帝，單要事奉他。』」魔鬼又領他到耶路撒冷去，叫他站在殿頂上，作別文對他說：「你若不是上帝的兒子，可以從這裏跳下去。」因為經上記著說：『主要為你吩咐他的使者保護你，他們要用手托着你，免得你的腳碰在石頭上。』

耶穌對他說：「經上記著說：『不可試探主你的上帝。』」魔鬼用完了各樣的試探，就暫時離開耶穌。是鬼

首的稱呼，冤鬼所行的是引誘人犯罪，冤鬼又稱撒但，撒但二字就是對敵的意思。

○耶穌滿有聖靈的能力，回到加利利，他的名聲就傳遍了四方。他在各會堂裏教訓人，眾人都稱讚他。會堂就是猶太人聚會禮拜上帝講解聖經之所，猶太各城邑都有會堂，在會堂無獻祭之事。

○耶穌來到拿撒勒，就是他長大的地方。在安息日，照他平常的規矩，進了會堂，站起來要念聖經。有人把先知以賽亞的書交給他，他就打開，找到一處寫著說：『主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人，差遣我報告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告上帝悅納人的禧年。』於是把書捲起來，交還執事，就坐下。會堂裏的人都定睛看他。耶穌對他們說：「今天這經應驗在你們耳中了。」眾人都稱讚他，並希奇他口中所出的恩言，又說：「這不是約瑟的兒子麼？」耶穌對他們說：「你們必引這俗語向我說：『醫生，你醫治自己罷。』我們聽見你在迦百農所行的事，也當行在你自己家鄉裏。」又說：「我實在告訴你們，沒有先知

耶穌在迦百
農傳道逐鬼

在自己家鄉被人悅納的。我對你們說實話，當以利亞的時候，天閉塞了三年零六個月，遍地有大饑荒，那時以色列中有許多寡婦，以利亞並沒有奉差往他們一個人那裏去，只奉差往西頓的撒勒法，一個寡婦那裏去。先知以利亞的時候，以色列中有許多長大癡瘋的，但內中除了敘利亞國的乃曼，沒有一個得潔淨的。會堂裏的人聽見這話，都怒氣滿胸，就起來攆他出城，他們的城造在山上，他們帶他到山崖，要把他推下去。他卻從他們中間直行，過去了。

安息日是七日中的第七日，每逢這一日，猶太人遵上帝的命令安息。這日叫作安息日。○禧年是上帝大顯恩典的時候。○執事就是看守

會堂的人。○坐下，猶太人在會堂傳道，乃是坐下而傳。○迦百農城名在加利利海之西。○撒勒法城名在四頓地猶大境外。○耶穌下到迦百農，就是加利利的一座城，在安息日教訓衆人。他們很希奇他的教訓，因為他的話裏有權柄。在會堂裏有一個人，被污鬼的精氣附着，大聲喊叫說：「唉，攆撒勒的耶穌，我們與你有甚麼相干，你來滅我們麼？我知道你是誰，乃是上帝的聖者。」耶穌責備他說：「不要作聲，從這人身上出來罷。」鬼把那人擗倒在衆人中間，就出來了，卻也沒有害他。衆人都驚訝，彼此對問說：「這是甚麼道理呢？因為他用權柄能

力吩咐污鬼，污鬼就出來了。於是耶穌的名聲傳遍了周圍地方。污鬼這污鬼非人死為鬼的鬼，乃是邪神附着人身加害於人的。○攆撒勒的耶穌，耶穌住在攆撒勒，所以稱

為攆撒勒人，耶穌的門徒也稱。○耶穌出了會堂，進了西門的家。西門的岳母害熱病甚重，有人為他求耶穌。

耶穌站在他旁邊，斥責那熱病，熱就退了。他立刻起來服事他們。○日落的時候，凡有病人的，不論害甚麼病，都帶到耶穌那裏，耶穌按手在他們各人身上，醫好他們。又有鬼從好些人身上出來，喊着說：「你是上帝的兒子。」耶穌斥責他們，不許他們說話，因為他們知道他是基督。○天亮的時候，耶穌出來，走到曠

又醫多人
鬼認耶穌為
上帝子耶穌
羨其聲張

醫西門之岳
母

在加利利諸會堂講道

野地方衆人去找他，到了他那裏，要留住他，不要他離開他們。^四但耶穌對他們說，我也必須在別城傳上帝國的福音，因我奉差原是爲此。^四於是耶穌在加利利的各會堂傳道。^四
上帝國，又稱爲天國，就是耶穌所立的國，這國與世間的國不同，乃是從天而來，管人

心的國

登船訓衆

第五^一章 耶穌站在革尼撒勒湖邊，衆人擁擠他，要聽上帝的道。^二他見有兩隻船灣在湖邊，打魚的人

卻離開船，洗網去了。^三有一隻船，是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓衆

人。^三革尼撒勒地名，這地在加利利海之西地，平而廣。^四講完了，對西門說，把船開到水深之處，下網打魚。^五西門說，夫子，我們整夜努力，並

彰顯異能使西門得魚

沒有打着甚麼，但依從你的話，我就下網。他們下了網，就圈住許多魚，網險些裂開，便招呼那隻船上的

同伴來幫助。他們就把魚裝滿了兩隻船，甚至船要沉下去。西門彼得看見，就俯伏在耶穌膝前，說，主

阿，離開我，我是個罪人。他和一切同在的人，都驚訝這一網所打的魚，他的夥伴西庇太的兒子雅各，約

翰，也是這樣。耶穌對西門說，不要怕，從今以後，你要得人。他們把兩隻船攏了岸，就撇下所有的，跟從

了耶穌。^六得人，就是引人來就耶穌。作耶穌的門徒。^七○有一回耶穌在一個城裏，有人滿身長了大癩瘋，看見他，就俯伏在地，求他說，

主若肯，必能叫我潔淨了。耶穌伸手摸他說，我肯，你潔淨了罷。大癩瘋立刻就離了他的身。^八耶穌囑咐他，

你切不可告訴人，只要去把身體給祭司察看，又要爲你得了潔淨，照摩西所吩咐的，獻上禮物。對衆人

作證據。但耶穌的名聲越發傳揚出去，有極多的人聚集來聽道，也指望醫治他們的病。耶穌卻退到曠野去禱告。^九

大癩瘋，就是惡病，又名癩病，猶太國凡染這病的，不准住在城內，若有癩瘋痊愈，必在祭司那裏驗看，以爲衆證，然後可與人交往。○禮物，就是被潔的人所獻的禮物，要顯明感恩的心。○有一天耶穌教訓

赴曠野祈禱

醫治癩病

人、有法利賽人和教法師在旁邊坐着，他們是從加利利各鄉村和猶太並耶路撒冷來的。主的能力與耶穌同在，使他能醫治病人。有人用褥子擡着一個癱子，要擡進去放在耶穌面前，卻因人多，尋不出法子擡進去，就上了房頂，從瓦間把他連褥子縋到當中，正在耶穌面前。耶穌見他們的信心，就對癱子說：「你的罪赦了。」文士和法利賽人就議論說：「這說僭妄話的是誰？除了上帝以外，誰能赦罪呢？」耶穌知道他們所議論的，就說：「你們心裏議論的是甚麼呢？或說，你的罪赦了，或說，你起來行走，那一樣容易呢？但要叫你們知道，人子在地上有赦罪的權柄，就對癱子說：「我吩咐你起來，擊你的褥子回家去罷。」那人當眾人面前，立刻起來，擊着他所躺臥的褥子回家去，歸榮耀與上帝。眾人都驚奇，也歸榮耀與上帝，並且滿心懼怕，說：「我們今日看見非常的事了。」

文士是猶太國的儒者，他們的事，就是學習講解舊約聖經，少有實學。○法利賽是猶太教名，所講究的就是遺傳的虛文，所務習的，就是瑣小的外儀，少有實德。○僭妄，就是僭用上帝的權柄，妄稱上帝的能力。

召稅吏利未為門徒

○這事以後，耶穌出去，看見一個稅吏，名叫利未，坐在稅關上，就對他說：「你跟從我來。」他就撇下所有的，起來，跟從了耶穌。利未在自己家裏，為耶穌大擺筵席，有許多稅吏和別人，與他們一同坐席。法利賽人和文士，就向耶穌的門徒發怨言，說：「你們為甚麼和稅吏，並罪人，一同吃喝呢？」耶穌對他們說：「無病的人用不着醫生，有病的人纔用得着。我來本不是召義人悔改，乃是召罪人悔改。」他們說：「約翰的門徒屢次禁食祈禱，法利賽人的門徒也是這樣，惟獨你的門徒又吃又喝。」耶穌對他們說：「新耶和伴陪之人同在的時候，豈能叫陪伴之人禁食呢？但日子將到，新郎要離開他們，那日他們就要禁食了。」耶穌又說一個比喻，對他們說：「沒有人把新衣服撕下一塊來，補在舊衣服上，若是這樣，就把新的撕破了，並且所撕下來的，那塊新的，和舊的也不相稱。」也沒有把新酒裝在舊皮袋裏，若是這樣，新酒必

與稅吏罪人共食，意欲救論門徒不禁食

言門徒不宜拘守舊規

將皮袋裂開，酒便漏出來，皮袋也就壞了。但新酒必須裝在新皮袋裏。三九沒有人喝了陳酒就想喝新的，他

總說陳的好。坐在稅關上，當時猶太為羅馬的屬國，必納稅與羅馬，稅吏是猶大人，為羅馬收稅，多有勒索之舉，所以在猶大人中，稅

吏更有罪人的惡名，被人憎嫌，被人藐視。○禁食是戒飲食的意思。○新耶云云，新耶比耶穌陪伴新耶的人，是揆着門徒

說的，這都是比喻的話，這樣的比喻，是聖書中所常有的。○皮袋猶太人用羊皮作袋，袋舊而乾，就容易裂開。

法利賽人責門徒安息日拾麥穗耶穌

駁之以經

別人都不可喫。又對他們說，人子是安息日的主。拾麥穗喫，照猶太的律例，過路的人入人的禾稼，可以取穗而食，不可帶去。○大衛是猶太國有名的王，在耶穌以前約一千年，耶穌是他的

後裔。○上帝的殿，就是聖殿，祭司獻祭上帝之處。○陳設餅，在上帝聖殿常有十二餅陳。○又有一個安息日，耶穌進了會堂，在案上，以為聖物，獻與上帝，每逢安息日，必去舊換新，舊餅歸祭司喫，別人都不可喫。

駁之以理

教訓人，在那裏有一個人右手枯乾了。文士和法利賽人窺探耶穌，在安息日治病不治病，要得把柄去告他。耶穌卻知道他們的意念，就對那枯乾一隻手的人說，起來，站在當中。那人就起來站着。耶穌對他們說，我問你們，在安息日行善行惡，救命害命，那樣是可以的呢？他就周圍看着他們眾人，對那人說，伸

駁之以異蹟

出手來，他把手一伸，手就復了原。他們就滿心大怒，彼此商議，怎樣處治耶穌。○那時，耶穌出去上山禱告，整夜禱告上帝，到了天亮，叫他的門徒來，就從他們中間挑選十二個人，稱他們為使徒。這十二個人

選立十二使徒

有西門，耶穌又給他起名叫彼得，還有他兄弟安得烈，又有雅各和約翰，腓力和巴多羅買，馬太和馬利亞，亞勒腓的兒子雅各，和奮銳黨的西門，雅各的兒子猶大，和賣主的加略人猶大。耶穌和他們下

耶穌爲多人
醫病逐鬼

講論禍福勉
善敗惡

宜推愛及敵

了山，站在一塊平地上。同站的有許多門徒，又有許多百姓，從猶太全地，和耶路撒冷，並推羅西頓的海邊來，都要聽他講道。又指望醫治他們的病。還有被污鬼纏磨的，也得了醫治。衆人都想要摸他，因爲有能力從他身上發出來，醫好了他們。門徒就是信從耶穌的人。○十二個人，是耶穌從門徒中揀選出來的，要他們和他常在一起，又遣他們出去傳道。這十二門徒又叫作使徒。○使徒耶穌揀選十二門徒，使他們傳福音，所以稱爲使徒。○當銳黨、當銳黨猶太教名，進道教的都稱爲銳黨。

○耶穌舉目看着門徒說，你們貧窮的人有福了，因爲上帝的國是你们的。你們飢餓的人有福了，因爲你們將要飽足。你們哀哭的人有福了，因爲你們將要喜笑。人爲人子恨

惡你們，拒絕你們，辱罵你們，棄掉你們的名，以爲是惡，你們就有福了。當那日，你們要歡喜跳躍，因爲你們在天堂的賞賜是大的。他們的祖宗待先知也是這樣。但你們富足的人有福了，因爲你們受過你們的安慰。你們飽足的人有福了，因爲你們將要飢餓。你們喜笑的人有福了，因爲你們將要哀慟哭泣。人

都說你們好的時候，你們就有禍了，因爲他們的祖宗待假先知也是這樣。天上，就是上帝與衆善人永住之處

上帝的默示，代宣上帝的旨意，教訓衆民，他們所著的書，記在舊約聖經上，先知之中，有受過迫的，有被殺害的。○假先知，就是假稱奉上帝的默示，而教訓人的。○只是我告訴你們這聽道的人，你們的

仇敵要愛他，恨你們的要待他好。咒詛你們的要爲他祝福，凌辱你們的要爲他禱告。有人打你這邊的臉，連那邊的臉也，由他打，有人奪你的外衣，連裏衣也，由他拿去。凡求你的，就給他，有人奪你的東西去，不用再要回來。你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。你們若單愛那愛你們的人，有甚麼可酬謝的呢？就是罪人也愛那愛他們的人。你們若善待那善待你們的人，有甚麼可酬謝的呢？就是罪人也

是這樣行。你們若借給人，指望從他收回，有甚麼可酬謝的呢？就是罪人也借給罪人，要如數收回。你們

新約聖書 路加福音 第六章 十五

十五

宜厚待衆人

實人宜先賞已

觀果知樹

獨運而行譬如懸空於磐石

飄而不行譬如懸空於沙土

百夫長深有憤心

倒要愛仇敵、也要善待他們、並要借給人、不指望償還。你們的賞賜就必大了、你們也必作至高者的兒子。因為他恩待那忘恩的和作惡的。你們要慈悲、像你們的父慈悲一樣。你們不要論斷人、就不被論斷。你們不要定人的罪、就不被定罪。你們要饒恕人、就必蒙饒恕。你們要給人、就必有給你們的並且用十足的升斗、連搖帶按、上尖下流的、倒在你們懷裏。因為你們用甚麼量器量給人、也必用甚麼量器量給你們。○耶穌又用比喻對他們說、瞎子豈能領瞎子、兩個人不是都要掉在坑裏麼。學主不能高過先生、凡學成了的、不過和先生一樣。爲甚麼看見你弟兄眼中有刺、卻不想自己眼中有梁木呢。你

不見自己眼中有梁木、怎能對你弟兄說、容我去掉你眼中的刺呢。你這假冒爲善的人、先去掉自己眼中的梁木、然後纔能看得清楚。去掉你弟兄眼中的刺、因為沒有好樹、結壞果子、也沒有壞樹、結好果子。凡樹未看果子、就可以認出他來。人不是從荆棘上摘無花果、也不是從蒺藜裏摘葡萄。善人從他心裏所存的善、就發出善來。惡人從他心裏所存的惡、就發出惡來。因為心裏所充滿的、口裏就說出來。○你們爲甚麼稱呼我主阿、主阿、卻不遵我的話行呢。凡到我這裏來、聽見我的話就去行的、我要告訴你們、他像甚麼人。他像一個人蓋房子、深深的挖地、把根基安在磐石上。到發大水的時候、水沖那房子、房子總不能搖動。因為根基立在磐石上。惟有惟有聽見不去行的、就像一個人在土地上蓋房子、沒有根基、水一沖、隨即倒塌了、並且那房子壞的很大。

第七章 耶穌對百姓講完了這一切的話、就進了迦百農。○有一個百夫長所寶貴的僕人、害病快要死了。百夫長風聞耶穌的事、就託猶太人的幾個長老、去求耶穌來救他的僕人。他們到了耶穌那裏、就切切的求他說、你給他行這事。是他所配得的、因為他愛我們的百姓。給我們建造會堂。耶穌就和他們同去。離那家不遠、百夫長託幾個朋友去見耶穌、對他說、主阿、不要勞動、因你到我舍下、我不敢當。我

耶穌醫治其僕

使癱瘓之子復活

約翰道門徒見耶穌問其是甚否

耶穌命門徒以所見所聞者轉達約翰耶穌論約翰

也自以爲不配去見你，只要你說一句話，我的僕人就必好了。因爲我在人的權下，也有兵在我以下，對這個說去，他就去。對那個說來，他就來。對我的僕人說，你作這事，他就去作。耶穌聽見這話，就希奇他，轉身對跟隨的衆人說：我告訴你們，這麼大的信心，就是在以色列中我也沒有遇見過。那託來的人回到百夫長家裏，看見僕人已經好了。

百夫長是武官的稱呼，就是總理一百兵的這百夫長是羅馬人。○我們的百姓就是猶太國的百姓。

○過了不多時，耶穌

往一座城去，這城名叫拿因，他的門徒和極多的人與他同行將近城門，有一個死人被擡出來，這人是他母親獨生的兒子，他母親又是寡婦。有城裏的許多人同着寡婦送殯。主看見那寡婦就憐憫他，對他說：不要哭。於是進前按着槓，抬的人就站住了。耶穌說：少年人，我吩咐你起來。那死人就坐起，並且說話。耶穌便把他交給他母親。衆人都驚奇歸榮耀與上帝說：有大先知在我們中間興起來了。又說：上帝眷顧了他的百姓。他這事的風聲就傳遍了猶太和周圍地方。

槓就是抬屍首的器具。猶太人不將屍首殮在棺內，只用細麻布加上香料裹好，葬在墳墓裏。

○約翰

的門徒把這些事都告訴約翰。他便叫了兩個門徒來，打發他們到主那裏去，說：那將要來的是你麼，還是我們等候別人呢？那兩個人來到耶穌那裏，說：施洗的約翰打發我們來問你，那將要來的是你麼，還是我們等候別人呢。正當那時候，耶穌治好了許多有疾病的，受災患的，被惡鬼附着的，又開恩叫好些瞎子能看見。耶穌回答說：你們去把所看見所聽見的事告訴約翰，就是瞎子看見，瘸子行走，長大痲瘋的潔淨，聾子聽見，死人復活，窮人有福音傳給他們。凡不因我跌倒的，就有福了。惡鬼就 ○約翰所差來的人既走了，耶穌就對衆人講論約翰說：你們從前出去到曠野，是要看甚麼呢？要看風吹動的蘆葦麼？你們出去到底是要看甚麼？要看穿細軟衣服的人麼？那穿華麗衣服宴樂度日的人，是在王宮裏，你們

猶大人不悅
約翰亦不悅
耶穌耶穌指
責其非

婦人以淚濕
耶穌足

耶穌軟其罪
過以免償為

出去究竟是要看甚麼。要看先知麼。我告訴你們。是的。他比先知大多了。^{二七}記着說。我要差遣我的使者在你前面。豫備道路。所說的就是這個人。我告訴你們。凡婦人所生的。沒有一個大過約翰的。然而上帝國裏最小的。比他還大。衆百姓和稅吏。既受過約翰的洗。聽見這話。就以上帝為義。但法利賽人和律法師。沒有受過約翰的洗。竟為自己廢棄了上帝的旨意。^{二十九}三十兩節。或作衆百姓和稅吏。聽見了約翰的話。就受了他的洗。便以上帝為義。但法利賽人和律法師。不受約翰的洗。竟為自己廢棄了上帝的旨意。^{三三}

主又說。這樣。我可用甚麼比這世代的人呢。他們好像甚麼呢。好像孩童坐在街市上。彼此呼叫說。我們向你們吹笛。你們不跳舞。我們向你們舉哀。你們不啼哭。施洗的約翰來。不喫餅。不

喝酒。你們說他是被鬼附着的。人子來。也喫也喝。你們說他是貪食好酒的人。是稅吏和罪人的朋友。但智慧之子。都以智慧為是。^{三四}我差遣我的使者云云。這是先知瑪拉基的預言。瑪拉基在耶穌以先約有四百年。○律法師。就是猶太國熱誠舊約的人。○餅。就是麵餅。是猶太人日食之糧。喫餅。也有喫餅的意思。不喫餅云云。約翰所

喫的。就是蝗蟲野蜜。與常人不同。耶穌所喫的。與常人無異。○有一個法利賽人。請耶穌和他喫飯。耶穌就到法利賽人家裏去坐席。那城裏有一個女人。是個罪人。知道耶穌在法利賽人家裏坐席。就拿着盛香膏的玉瓶。站在耶穌背後。挨着他的脚。哭。眼淚濕了耶穌的脚。就用自己的頭髮擦乾。又用嘴連連親他的脚。把香膏抹上。請耶穌的法利賽人看見這事。心裏說。這人若是先知。必知道摸他的是誰。是個怎樣的女人。乃是個罪人。耶穌對他說。西門。我有句話要對你說。西門說。夫子。請說。耶穌說。一個債主。有兩個人欠他的債。一個欠五十兩銀

子。一個欠五兩銀子。因為他們無力償還。債主就開恩免了他們兩個人的債。這兩個人那一個更愛他呢。西門回答說。我想是那多得恩免的人。耶穌說。你斷的不錯。於是轉過來向着那女人。便對西門說。你

耶穌降福音
俾女供食

以擲種爲喻

申明擲種之
喻

以置燈於屋
爲喻

看見這女人麼。我進了你的家，你沒有給我水洗腳。但這女人用眼淚溼了我的脚，用頭髮擦乾。^四你沒有與我親嘴，但這女人從我進來的時候，就不住的用嘴親我的脚。你沒有用油抹我的頭，但這女人用香膏抹我的脚。所以我告訴你，他許多的罪都赦免了，因爲他的愛多。但那赦免少的，他的愛就少。於是對那女人說，你的罪赦免了。同席的人心裏說，這是甚麼人，竟赦免人的罪呢。耶穌對那女人說，你的信救了你，平平安安的回去了罷。

脚猶太人食筵，僅臥在榻上，面對着椅子，脚伸在外。○用水洗脚，用油抹頭，親嘴，這都是猶太人尊重賓客的禮儀。

第八章 過了不多日，耶穌周遊各城各鄉傳道，宣講上帝國的福音，和他同去的有十二個門徒，還有被惡鬼所附，被疾病所累，已經治好的幾個婦女，內中有稱爲抹大拉的馬利亞，曾有七個鬼從他身上趕出來。又有希律的家宰苦撒的妻子約亞拿，並蘇撒拿，和好些別的婦女，都是用自己的財物供給耶穌和門徒。○當許多人聚集，又有人從各城裏出來見耶穌的時候，耶穌就用比喻說，有一個撒種的出去撒種的時候，有落在路旁的，被人踐踏，天上的飛鳥又來喫盡了。有落在磐石上的，一出來就枯乾了，因爲得不着滋潤。有落在荆棘裏的，荆棘一同生長，把他擠住了。又有落在好土裏的，生長起來，結實百倍。耶穌說了這些話，就大聲說，有耳可聽的，就應當聽。○門徒問耶穌說，這比喻是甚麼意思呢。他說，上帝國的奧秘，只叫你們知道。至於別人，就用比喻，叫他們看也看不見，聽也聽不明。這比喻乃是這樣。種子就是上帝的道。那些在路旁的，就是人聽了道，隨後魔鬼來，從他們心裏把道奪去，恐怕他們信了得救。那些在磐石上的，就是人聽道，歡喜領受，但心中沒有根，不過暫時相信，及至遇見試驗就退後了。那落在荆棘裏的，就是人聽了道，走開以後，被今生的思慮、錢財、宴樂擠住了，便結不出成熟的子粒來。那落在好土裏的，就是人聽了道，持守在誠實善良的心裏，並且忍耐着結實。○沒有人點燈用器皿

指明孰爲己
母弟兄姊妹

平定風波

驅逐羣鬼

耶穌爲格
拉森人所驚

蓋上、或放在牀底下、乃是放在燈臺上、叫進來的人看見亮光。因爲掩藏的事、沒有不顯出來的。隱瞞的事、沒有不露出來被人知道的。所以你們應當小心怎樣聽、因爲凡有的、還要加給他、凡沒有的、連他自以爲有的、也要奪去。○耶穌的母親和他弟兄來了、因爲人多、不得到他跟前。有人告訴他說、你母親和你弟兄、站在外邊、要見你。耶穌回答說、聽了上帝之道而遵行的人、就是我的母親、我的弟兄了。○有一天耶穌和門徒上了船、對門徒說、我們可以渡到湖那邊去、他們就開了船、正行的時候、耶穌睡着了。湖上忽然起了暴風、船將滿了水、甚是危險。門徒來叫醒了他說、夫子、夫子、我們喪命喇。耶穌醒了、斥責那狂風大浪、風浪就止住、平靜了。耶穌對他們說、你們的信心在那裏呢。他們又懼怕、又希奇、彼此說、這到底是誰、他吩咐風和水、連風和水也聽從他了。○他們到了格拉森^{加大拉}人的地方、就是加利利的對面。耶穌上了岸、就有城裏一個被鬼附着的人、迎面而來。這個人許久不穿衣服、不住房子、只住在墳塋裏。他見了耶穌、就俯伏在他面前、大聲喊叫、說、至高上帝的兒子耶穌、我與你有甚麼相干、求你不要叫我受苦。是因耶穌曾吩咐污鬼從那人身上出來、原來這鬼屢次抓住他、他常被看守、又被鐵鍊和腳鐐捆鎖、他竟把鎖鍊掙斷、被鬼趕到曠野去。耶穌問他說、你名叫甚麼、他說、我名叫羣豬。這是因爲附着他的鬼多。鬼就央求耶穌、不要吩咐他們到無底坑裏去。那裏有一大羣豬、在山上喫食。鬼央求耶穌、准他們進入豬裏去。耶穌准了他們。鬼就從那人出來、進入豬裏去。於是那羣豬闖下山崖、投在湖裏淹死了。放豬的看見這事就逃跑了、去告訴城裏和鄉下的人。衆人出來要看是甚麼事、到了耶穌那裏、看見鬼所離開的那人、坐在耶穌脚前、穿着衣服、心裏明白過來、他們就害怕。看見這事的、便將被鬼附着的人怎麼得救、告訴他們。格拉森四圍的人、因爲害怕得很、都求耶穌離開他們。耶穌就上船回去了。鬼所離開的那人、懇求和耶穌同在。耶穌卻打發他回去、說、你回家去、傳說上帝爲你作了何等的大事。他就

醫治患血漏之婦

使睡昏之女復活

去滿城裏傳揚耶穌爲他作了何等大的事。

格拉森地名，在加利利海之東。○墳塋猶太人的墳塋，乃是醫石爲洞，或挖出爲洞，將屍首放在裏面。○猶接猶太人的律例，猶太人不可喫豬肉，也不可養

豬，見利未記十一章。○耶穌回來的時候，衆人迎接他，因爲他們都等候他。有一個管會堂的名叫睚魯，來俯伏在耶穌脚前，求耶穌到他家裏去。因他有一個獨生女兒，約有十二歲，快要死了。耶穌去的時候，衆人擁擠他。○有一個女人，患了十二年的血漏，在醫生手裏花盡了他一切養生的，並沒有一人能醫好他。他來到耶穌背後，摸他的衣裳縵子，血漏立刻就止住了。耶穌說，摸我的是誰。衆人都不承認，彼得和同行的人都說，夫子，衆人擁擠擠緊靠着 you。耶穌說，總有人摸我，因我覺得有能力從我身上出去。那女人知道不能隱藏，就戰戰兢兢的來俯伏在耶穌脚前，把摸他的緣故，和怎樣立刻得好了，當着衆人都說出來。耶穌對他說，女兒，你的信救了你，平平安安的去罷。

彼得又稱爲西門，又稱爲磯法，十二使徒中，的一個是約翰的兒子，與安得烈爲弟兄。

○還說話的時候，有人從管會堂的家裏來說，你的女兒死了，不要勞動夫子。耶穌聽見就對他說，不要怕，只要信，你的女兒就必得救。耶穌到了他的家，除了彼得、約翰、雅各和女兒的父母，不許別人同他進去。衆人都爲這女兒哀哭捶胸。耶穌說，不要哭，他不是死了，是睡着了。他們曉得女兒已經死了，就嗤笑耶穌。耶穌拉着他的手，呼叫說，女兒，起來罷。他的靈魂便回來，他就立刻起來了。耶穌吩咐給他東西喫。他的父母驚奇得很。耶穌囑咐他們，不要把所作的事告訴人。

約翰是耶穌最疼愛的門徒，約翰福音就是這約翰所著的。

的○雅各這雅各是西庇太的兒子，十二使徒中的一個，與傳福音的約翰爲弟兄。○睡着，耶穌門徒死，新約常說是睡覺，這是因爲上帝必要使他們從死裏復活。

遺十二使徒傳教賜以逐鬼醫病之權

希律欲見耶穌

耶穌以五餅二魚食五千

向門徒問衆人以我爲誰

第九章 耶穌叫齊了十二個門徒，給他們能力權柄，制服一切的鬼，醫治各樣的病。又差遣他們去宣傳上帝國的道，醫治病人。對他們說：行路的時候，不要帶拐杖，和口袋，不要帶食物，和銀子，也不要帶兩件褂子。無論進那一家，就住在那裏，也從那裏起行。凡不接待你們的，你們離開那城的時候，要把脚上的塵土擦下去。見證他們的不是。門徒就出去，走遍各鄉，宣傳福音，到處治病。

○分封的王希律聽見耶穌所作的一切事，就游移不定。因爲有人說，是約翰從死裏復活。又有人說，是以利亞顯現。還有人說，是古時的一個先知又活了。希律說：約翰我已經斬了，這卻是甚麼人，我竟聽見他這樣的事呢？就想要見他。

那是羅馬皇帝所封的，所以稱爲分封的王。

○使徒回來，將所作的事告訴耶穌。耶穌就帶他們暗暗的離開那裏，往一座城去。那城名叫伯賽大。但衆人知道了，就跟着他去。耶穌便接待他們，對他們講論上帝國的道，醫治那些需醫的人。日頭快要平西，十二個門徒來對他說：請叫衆人散開，他們好往四面鄉村裏去借宿找喫的，因爲我們這裏是野地。耶穌說：你們給他們喫罷。門徒說：我們不過有五個餅，兩條魚。若不去爲這許多人買食物就不敷。那時，人數約有五千。耶穌對門徒說：叫他們一排一排的坐下，每排大約五十個人。門徒就如此行，叫衆人都坐下。耶穌擎着這五個餅，兩條魚，望着天祝福，劈開，遞給門徒。

擺在衆人面前。他們就喫，並且都喫飽了。把剩下的零碎收拾起來，裝滿了十二籃子。伯賽大城名，這伯賽大在約但河之東，與曠野相近。

○耶穌自己禱告的時候，門徒也同他在那裏。耶穌問他們說：衆人說我是誰。他們說：有人說是施洗的約翰，有人說是以利亞，還有人說，是古時的一個先知又活了。耶穌說：你們說我是誰。彼得回答說：是上帝所立的基督。耶穌切切的囑咐他們，不可將這事告訴人。又說：人子必須受許多的苦，被長老祭司

復至三日復
欲從耶穌必
苦難

耶穌登山變
像

醫治瘋癩

長和文士棄絕，並且被殺，第三日復活。耶穌又對眾人說，若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來，跟從我。因為凡要救自己生命的，必喪掉生命，凡為我喪掉生命的，必救了生命。人若賺得全世界，卻喪了自己，賠上自己，有甚麼益處呢？凡把我和我的道當作可恥的，人子在自己的榮耀裏，並天父與聖天使的榮耀裏，降臨的時候，也要把那人當作可恥的。我實在告訴你們，站在這裏的，有人在沒嘗死味以前，必看見上帝的國。

長老，是猶大國民中的尊貴人，作國會的主持，那時候長老有審判人的權柄。○背起十字架，是比喻的話，就是說凡為耶穌門徒的，必甘願為耶穌忍難受辱，不可畏。

安 ○說了這話以後，約有八天，耶穌帶着彼得、約翰、雅各，上山去禱告。正禱告的時候，他的面貌就改變了，衣服潔白放光。忽然有摩西、以利亞兩個人，同耶穌說話。他們在榮光裏顯現，談論耶穌去世的事，就是他在耶路撒冷將要成的事。彼得和他的同伴都打盹，既清醒了，就看見耶穌的榮光，並同他站着的那兩個人。二人正要和耶穌分離的時候，彼得對耶穌說，夫子，我們在這裏真好，可以搭三座棚，一座為你，一座為摩西，一座為以利亞。他卻不知道所說的是甚麼。說這話的時候，有一朵雲彩來遮蓋他們。

他們進入雲彩裏，就懼怕。有聲音從雲彩裏出來，說，這是我的兒子，我所揀選的。你們要聽他的聲音。住了，只見耶穌一人在那裏。當那些日子，門徒不題所看見的事，一樣也不告訴人。○第二天，他們下了山，就有許多人迎見耶穌。其中有一人喊叫說，夫子，求你看顧我的兒子，因為他是我的獨生子。他被鬼抓住，就忽然喊叫，鬼又叫他抽瘋，口中流沫，並且重重的傷害他，難以離開他。我求過你的門徒，把鬼趕出去，他們卻是不能。耶穌說，麼這又不信又悖謬的世代阿，我在你們這裏，忍耐你們，要到幾時呢？將你的兒子帶到這裏來罷。正來的時候，鬼把他摔倒，叫他重重的抽瘋。耶穌就斥責那污鬼，把孩子治好了，交給他父親。眾人都詫異上帝的大能。○耶穌所作的一切事，眾人都正希奇的時候，耶穌

再會已將被
殺
門徒宜謙卑

實門徒心太
嚴厲

三人欲從耶
蘇耶蘇答之
各異

遣七十人各
處傳教

對門徒說，你們要把這些話存在耳中。因為人子將要被交在人手裏。他們不明白這話，意思乃是隱藏的。叫他們不能明白，他們也不敢問這話的意思。○門徒中間起了議論，誰將為大。耶穌看出他們心中的議論，就領一個小孩子來，叫他站在自己旁邊。對他們說：凡為我名接待這小孩子的，就是接待我。凡接待我的，就是接待那差我來的。你們中間最小的，他便為大。○約翰說：夫子，我們看見一個人奉你的名趕鬼，我們就禁止他。因為他不與我們一同跟從你。耶穌說：不要禁止他。因為不敵擋你們的，就是幫助你們的。○耶穌被接上升的日子將到，他就定意向耶路撒冷去，便打發使者在他前頭走。他們到了撒馬利亞的一個村莊，要為他豫備。那裏的人不接待他，因他面向耶路撒冷去。

不接待他，撒瑪利亞人與猶太人相仇，所以見耶穌往耶

路撒冷去，就不接待他。○他的門徒雅各、約翰，看見了，就說：主阿，你要我們吩咐火從天上降下來，燒滅他們，像以利

亞所作的麼？亞所作的，有古卷無此字。耶穌轉身責備兩個門徒說：你們的心如何，你們並不知道。人子來不是

要滅人的性命，性命或作是是要救人的性命。說着就往別的村莊去了。廿五章廿六節末句○他們走

路的時候，有一人對耶穌說：你無論往那裏去，我要跟從你。耶穌說：狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，只是人

子沒有枕頭的地方。又對一個人說：跟從我來。那人說：主，容我先回去埋葬我的父親。耶穌說：任憑死人

埋葬他們的死人。你只管去傳揚上帝國的道。又有一人說：主，我要跟從你。但容我先去辭別我家裏的

人。耶穌說：手扶着犁向後看的，不配進上帝的國。任憑死人埋葬他們的死人云云，耶穌說這話，不是將葬父母的，事當作可輕的事，乃是要這門徒曉得事奉上帝的事，是最要緊的事。

第十章 這事以後，主又設立七十個人，差遣他們兩個兩個的，在他前面往自己所要到的各城各

地方去。就對他們說：要收的莊稼多，作工的人少。所以你們當求莊稼的主，打發工人出去收他的莊稼。

七十人傳教
歸回耶蘇勸
其謙遜

讚美天父向

你們去罷。我差你們出去，如同羊羔進入狼羣。不要帶錢囊，不要帶口袋，不要帶鞋。在路上也不要問人的安。無論進那一家，先要說：願這一家平安。那裏若有當得平安的人，文作平安之人你們所求的平安就必臨到那家。不然，就歸與你們了。你們要住在那家，喫喝他們所供給的。因為工人得工價，是應當的。不要從這家搬到那家。無論進那一城，人若接待你們，給你們擺上甚麼，你們就喫甚麼。要醫治那城裏的病人，對他們說：上帝的國臨近你們了。無論進那一城，人若不接待你們，你們就到街上去說：就是你們城裏的塵土，粘在我們的腳上，我們也當着你們擦去。雖然如此，你們該知道上帝的國臨近了。我告訴你們：當審判的日子，所多瑪所受的，比那城還容易受呢。哥拉汛哪，你有禍了。伯賽大阿，你有禍了。因為在你們中間所行的異能，若行在推羅西頓，他們早已披麻蒙灰坐在地上悔改了。當審判的日子，推羅西頓所受的，比你們還容易受呢。迦百農阿，你已經升到天上。升或作升天將來必推下陰間。又對門徒說：聽從你們的，就是聽從我；棄絕你們的，就是棄絕我。棄絕我的，就是棄絕那差我來的。莊穆云：這

是將收斂的

比撒比傳道救人的事。○當審判的日子，就是上帝審判萬人的日子。○所多瑪是上古的一座城，道城中的百姓，罪惡實盈，所以上帝用火與硫磺，將這城燒滅。○哥拉汛村名，在加利利海邊。○伯賽大，城名，這伯賽大在加利利省，約但河之西，與加利利海相近，彼得安得烈生在這城。○披麻蒙灰，這是表明憂傷悔改的意思。○推羅西頓是兩座城，在腓立基境內，地中海邊。這兩座城的百姓，是拜偶像的外邦人。○那七十個人歡歡喜喜的回來說：主阿，因你的名就是鬼也服了我們。耶穌對他們說：我曾看見撒但從天上墜落，像閃電一樣。我已經給你們權柄，可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力，斷沒有甚麼能害你們。然而不要因鬼服了你們就歡喜，要因你們的名計錄在天上歡喜。撒但是魔鬼的稱呼，撒但二字，是猶太

○正當那時，耶穌被聖靈感動就歡樂，

智者顯其道
向愚者顯其道

律門徒有福

示律法師何
以得永生

設喻訓人宜
以凡受苦者
為友

撒馬利亞
撒馬利亞

說、父阿、天地的主、我感謝你、因為你將這些事、向聰明通達人、就藏起來、向嬰孩就顯出來、父阿、是的、因為你的美意本是如此、^{三一}一切所有的、都是我父交付我的、除了父、沒有人知道子是誰、除了子和子所願意指示的、沒有人知道父是誰、耶穌轉身暗暗的對門徒說、看見你們所看見的、那眼睛就有福了、^{三二}我告訴你們、從前有許多先知和君王、要看你們所看的、卻沒有看見、要聽你們所聽的、卻沒有聽見、^{三三}父、父阿、我

著上帝 ^{三四}○有一個律法師、起來試探耶穌說、夫子、我該作甚麼纔可以承受永生、耶穌對他說、律法上寫

的、是甚麼、你念的是怎樣呢、他回答說、你要盡心、盡性、盡力、盡意、愛主你的上帝、又要愛鄰舍如同自

己、^{三五}耶穌說、你回答的是你這德行、就必得永生、那人要顯明自己有理、就對耶穌說、誰是我的鄰舍呢、

耶穌回答說、有一個人從耶路撒冷下耶利哥去、落在強盜手中、他們剝去他的衣裳、把他打個半死、就

丟下他走了、^{三六}偶然有一個祭司、從這條路下來、看見他就從那邊過去了、又有一個利未人、來到這地方、

看見他、也照樣從那邊過去了、^{三七}惟有一個撒瑪利亞人、行路來到那裏、看見他就動了慈心、上前用油和

酒、倒在他的傷處、包裹好了、扶他騎上自己的牲口、帶到店裏去、照應他、^{三八}第二天、拏出二錢銀子來、交給

店主說、你且照應他、此外所費用的、我回來必還你、^{三九}你想這三個人、那一個是落在強盜手中的鄰舍呢、

他說、是憐憫他的、耶穌說、你去照樣行罷、^{四〇}永生、有永活、永德、永福的意思、必須崇奉上帝、與上帝聯合、纔能得着、○耶利哥

一、利未人的事、就是在耶路撒冷聖殿事奉上帝、○撒瑪利亞人、這省的百

姓、屬外邦的多、與猶太人、不相往來、○油、酒、猶太人、常將油酒當作藥用、○他們走路的時候、耶穌進了一個村莊、有一

個女人、名叫馬大、接他到自己家裏、他有一個妹子、名叫馬利亞、在耶穌腳前坐着聽他的道、馬大伺候

數門徒祈禱

心祈禱宜有恆

求則得之

逐鬼使瘡啞
能言

有人要勝耶
蘇耶蘇願之

的事多，心裏忙亂，就進前來說：「主阿，我的妹子留下我一個人伺候，你不在意麼？請吩咐他來幫助我。」耶穌回答說：「馬大，馬大，你爲許多的事，思慮煩擾，但是不可少的，只有一件。馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。」

第十一章 耶穌在一個地方禱告，禱告完了，有個門徒對他說：「求主教導我們禱告，像約翰教導他的門徒。」耶穌說：「你們禱告的時候，要說：『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上。』我們日用的飲食，天天賜給我們。赦免我們的罪，因爲我們也赦免凡虧欠我們的人。不叫我們遇見試探。救我們脫離兇惡。』」耶穌又說：「你們中間誰有一個朋友，半夜到他那裏去說：『朋友，請借給我三個餅，因爲我有一個朋友行路，來到我這裏，我沒有甚麼給他擺上。』那人在裏面回答說：『不要攪擾我，門已經關閉，孩子們也同我在牀上了，我不能起來給你。』我告訴你們，雖不因他是朋友起來給他，但因他情詞迫切的直求，就必起來照他所需用的給他。我又告訴你們，你們祈求，就給你們，尋找，就尋見，叩門，就給你們開門。因爲凡祈求的，就得着；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。你們中間作父親的，誰有兒子求餅，反給他石頭呢？求魚，反給他蛇當魚給他的呢？求雞蛋，反給他蠍子呢？你們雖然不好，尚且知道拏好東西給兒女，何況天父，豈不更將聖靈給求他的人麼？」蠍子，是毒蟲，咬人甚疼痛。耶穌趕出一個叫人啞巴的鬼，鬼出去了，啞巴就說出話來。衆人都希奇，內中却有人說：「他是靠着鬼王別西卜趕鬼。」又有人試探耶穌，向他求從天上來的神蹟。他曉得他們的意念，便對他們說：「凡一國自相分爭，就成爲荒場；凡一家自相分爭，就必敗落。若撒但自相分爭，他的國怎能站得住呢？因爲你們說我是靠着別西卜趕鬼。我若靠着別西卜趕鬼，你們的子弟趕鬼，又靠着誰呢？這樣，

遵守上帝之
言者乃為有
福

耶穌實為世
之人奸惡

心為一身之
日宜明不
宜暗

他們就要斷定你們的是非。我若靠着上帝的能力趕鬼，這就是上帝的國臨到你們了。壯士披掛整齊，看守自己的住宅，他所有的都平安無事。但有一個比他更壯的來，勝過他，就奪去他所倚靠的盔甲兵器，又分了他的賊。不與我相合的，就是敵我的，不同我收聚的，就是分散的。污鬼離了人身，就在無水之地，過來過去，尋求安歇之處。既尋不着，便說：我要回到我所出來的屋裏去。到了，就看見裏面打掃乾淨，修飾好了，便去另帶了七個比自己更惡的鬼來，都進去住在那裏。那人末後的景况，比先前更不好了。別西卜，本來是一個偶像的名，在福音書上，就是魔鬼的稱呼。○所出來的屋是指着所出的人說的。○耶穌正說這話的時候，衆人中間，有一個女人大聲說：懷你胎的和乳養你的有福了。耶穌說：是，却還不如聽上帝之道而遵守的人有福。○當衆人聚集的時候，耶穌開講說：這世代是一個邪惡的世代，他們求看神蹟，除了約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他們看。約拿怎樣為尼尼微人成了神蹟，人子也要照樣為這世代的人成了神蹟。當審判的時候，南方的女王要起來，來定這世代的罪，因為他從地極而來，要聽所羅門的智慧話看哪。在這裏有一人比所羅門更大。當審判的時候，尼尼微人，要起來，來定這世代的罪，因為尼尼微人，聽了約拿所傳的，就悔改了。看哪，在這裏有一人比約拿更大。○約拿是猶太的古先知，在耶穌以前約八百五十年。○尼尼微是亞述國的京城。○南方的女王，就是示巴國王，示巴就是亞非利加古時候的國，見列王記上十章，歷代志略上九章。○沒有人點燈放在地管子裏，或是斗底下，總是放在燈臺上，使進來的人得見亮光。你眼睛就是身上的燈，你的眼睛若瞭亮，全身就光明；眼睛若昏花，全身就黑暗。所以你要省察，恐怕你裏頭的光，或者黑暗了。若是你全身光明，毫無黑暗，就必全然光明，如同燈的明光照亮你。○眼睛就是身上的燈，眼睛指心內之光，就是人的良心。○說話的時候，有一個法利賽人請耶穌同他喫飯，耶穌就進去坐席。這法利賽人看見耶穌飯前不洗手，便詫異。主對他說：

耶穌實法利
聖人之偽善

又實讀書人
與律法師

如今你們法利賽人洗淨杯盤的外面，你們裏面卻滿了勒索和邪惡。無知的人哪，這外面的，不也造裏面麼？^{四二}只要把裏面的施捨給人，凡物於你們就都潔淨了。^{四三}飯前不洗手，法利賽人有洗手洗盤的遺規。^{四四}你們法利賽人有禍了，因為你們將薄荷芸香，並各樣菜蔬，獻上十分之一，那公義和愛上帝的事，反倒不行了。這原是你們當行的，那也是不可不行的。你們法利賽人有禍了，因為你們喜愛會堂裏的首位，又喜愛人在街市上問你們的安。你們有禍了，因為你們如同不顯露的墳墓，走在上面的人並不知道。^{四五}獻上十分之一，按摩西的律例，猶太人必將所得的產物十分之中輸一分，獻與上帝。○不顯露的墳墓，猶太人將墳墓當作不潔淨的，又將看不出來的墳墓，比假冒為善的。

○律法師中有一個回答耶穌說，夫子，你這樣說，也把我們糟踢了。耶穌說，你們律法師也有禍了，因為你們把難擔的擔子，放在人身上，自己一個指頭卻不肯動。你們有禍了，因為你們建造先知的墳墓，那先知正是你們的祖宗所殺的。可見你們祖宗所作的事，你們又證明又歡喜，因為他們殺了先知，你們建造先知的墳墓。所以上帝用智慧會說，^{四六}我要差遣先知和使徒，到他們那裏去，有的他們要殺害，有的他們要逼迫。使創世以來，所流衆先知血的罪，都要問在這一代的人身上。就是從亞伯的血起，直到被殺在壇和殿中間撒迦利亞的血為止。我實在告訴你們，這都要問在這一代的人身上。你們律法師有禍了，因為你們把知識的鑰匙奪了去，自己不進去，正要進去的人，你們也阻擋他們。

難擔的擔子，士子們訓人守律守的儀文，不是上帝所吩咐的，這就是難擔的擔子。○建造先知的墳墓，云猶太古先知，有受逼迫的，有被殺害的，今法利賽人以祖宗所行的為非，並且尊重那先知，然而他們待耶穌和耶穌的門徒，也是這樣，所以耶穌斥責他們，說他們是假冒為善的。○創世以來，就是創造天地萬物以來的意思。○亞伯是始祖亞當的第二個兒子，為他的哥哥該隱所殺，見創世紀四章。

假冒為善的。○創世以來，就是創造天地萬物以來的意思。○亞伯是始祖亞當的第二個兒子，為他的哥哥該隱所殺，見創世紀四章。

一節至十五節○噯，這原是獻祭與上帝的壇，在耶路撒冷聖殿的院內○撒迦利亞這撒迦利亞是古時候的先知，在耶穌以前約五百年

○耶穌從那裏出來，文士和法利賽人，就極力的

催逼他，引動他多說話，私下窺聽，要拏他的話柄。

門徒詰問

不宜長世人
其宜長上帝

設喻訓人勿
生貪心

第十二章 這時有幾萬人聚集，甚至彼此踐踏，耶穌開講，先對門徒說，你們要防備法利賽人的酵，

就是假冒為善，掩蓋的事，沒有不露出來的，隱藏的事，沒有不被人知道的，因此你們在暗中所說的，將

要在明處被人聽見，在內室附耳所說的，將要在房上被人宣揚，我的朋友，我對你們說，那殺身體以後，

不能再作甚麼的，不要怕他們，我要指示你們當怕的是誰，當怕那殺了以後，又有權柄丟在地獄裏的，

我實在告訴你們，正不要怕他，五個麻雀，不是賣二分銀子麼？但在上帝面前，一個也不忘記，就是你們的

頭髮也都被數過了，不要懼怕，你們比許多麻雀還貴重，我又告訴你們，凡在人面前認我的，人子在上

帝的使者面前也必認他，在人面前不認我的，人子在上帝的使者面前也必不認他，凡說話干犯人子

的，還可得赦免，惟獨褻瀆聖靈的，總不得赦免，人帶你們到會堂，並官府，和有權柄的人面前，不要思慮

怎麼分訴，說甚麼話，因為正在那時候，聖靈要指教你們當說的話，醉，是比喻的話，醉在麵中，暗暗的作動，偽教在人心，也是這樣○地獄就是不敬上帝，不肯悔

改的人，死後受刑之處，此處就是為魔鬼和他的使者所預備的

○衆人中有一個對耶穌說，夫子，請你吩咐我的兄長和我分開家業，耶穌說，

你這個人，誰立我作你們斷事的官，給你們分家業呢？於是對衆人說，你們要謹慎自守，免去一切的貪

心，因為人的生命，不在乎家道豐富，就用比喻對他們說，有一個財主，田產豐盛，自己心裏思想說，我的

出產沒有地方收藏，怎麼辦呢？又說，我要這麼辦，要把我的倉房拆了，另蓋更大的，在那裏好收藏我一

切的糧食和財物，然後要對我的靈魂說，靈魂哪，你有許多財物積存，可作多年的費用，只管安安逸逸

勿慮衣食

的嘆喝快樂罷。上帝卻對他說：無知的人哪，今夜必要你的靈魂，你所預備的，要歸誰呢？凡為自己積財，在上帝面前卻不富足的，也是這樣。靈魂人只有一個靈魂，死時靈魂就與身體相分了。 ○耶穌又對門徒說：所以我告訴你們，不要為

生命憂慮，喫甚麼，為身體憂慮，穿甚麼，因為生命勝於飲食，身體勝於衣裳。你想鳥鴉，也不種，也不收，又沒有倉，又沒有庫，上帝尚且養活他，你們比飛鳥是何等的貴重呢？你們那一個能用思慮，使壽數多加

一刻呢？多作使壽數。這最小的事，你們尚且不能作，為甚麼還憂慮其餘的事呢？你想百合花，怎麼長起來，他也不勞苦，也不紡線，然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的，還不如這花一朵

呢。你們這小信的人哪，野地裏的草，今天還在，明天就丟在爐裏，上帝豈給他這樣的妝飾，何況你們呢？

你們不要要求喫甚麼，喝甚麼，也不要聖心。這都是外邦人所求的，你們必須用這些東西，你們的父是知道

的。你們只要求他的國，這些東西就必加給你們了。你們這小羣，不要懼怕，因為你們的父樂意把國賜給你們。你們要變賣所有的，賙濟人為自己預備永不壞的錢囊，用不盡的財寶在天上，就是賊不能

近，蟲不能蛀的地方。因為你們的財寶在那裏，你們的心也在那裏。所羅門是猶太國的一個王，就是大衛的兒子，極有聰明，也極有榮華富貴。 ○你

們腰裏要束上帶，燈也要點着，自己好像僕人等候主人，從婚姻的筵席上回來。他來到叩門，就立刻給他開門。主人來了，看見僕人做醒，那僕人就有福了。我實在告訴你們，主人必叫他們坐席，自己束上帶

進前伺候他們。或是二更天來，或是三更天來，看見僕人這樣，那僕人就有福了。家主若知道賊甚麼時候來，就必做醒，不容賊挖透房屋，這是你們所知道的。你們也要預備，因為你們想不到的時候，人子就

來了。婚姻的筵席，按猶太俗，婚娶的禮是在夜裏行的。 ○彼得說：主阿，這比喻是為我們說的呢，還是為眾人呢？主說：誰是那忠心有

宜專求上帝
宜爾得貧窮
宜敬禮如忠
僕候主

以惡德受罰
嚴戒門徒

預言門徒將
受過道

人當乘時悔

以爭訟為喻

兩人遺棄宜
自悔改

見識的管家、主人派他管理家裏的人、按時分糧給他們呢。四三主人來到、看見僕人這樣行、那僕人就有福了。四四我實在告訴你們、主人要派他管理一切所有的。四五那僕人若心裏說、我的主人必來得遲、就動手打僕人和使女、並且喫喝醉酒、在他想不到的日子、不知道的時辰、那僕人的主人要來、重重的處治他。四六

四七定他和不忠心的人同罪。僕人知道主人的意思、卻不預備、又不順他的意思行、那僕人必多受責打。四八惟有那不知道的、作了當受責打的事、必少受責打、因為多給誰、就向誰多取、多託誰、就向誰多要。○我來要把火丟在地上、倘若已經燻起來、不也是我所願意的麼、我有當受的洗、還沒有成就、我是何等的迫切呢。五〇你們以為我來、是叫地上太平麼、我告訴你們、不是、乃是叫人分爭。五一從今以後、一家五個人將要分爭、三個人和兩個人相爭、兩個人和三個人相爭、父親和兒子相爭、兒子和父親相爭、母親和女兒相爭、女兒和母親相爭、婆婆和媳婦相爭、媳婦和婆婆相爭。

五二把火丟在地上、是比喻的話、意思就是說耶穌訓人的道、效驗與火相似。○叫人分爭、這不是因為耶穌的道有不善之處、乃是因為有人信從、有人不信從、所以有分爭的事。五三

○耶穌又對眾人說、你們看見西邊起了雲彩、就說、要下一陣雨、果然就有起了。五四南風、就說、將要燥熱、也就有了假冒為善的人哪、你們知道分辨天地的氣色、怎麼不知道分辨這時候呢。五五你們又為何不自己審量、甚麼是合理的呢。五六你同告、你的對頭去見官、還在路上、務要盡力的和他了結、恐怕他拉你到官面前、官交付差役、差役把你下在監裏、我告訴你、若有半文錢沒有還清、你斷不能從那裏出來。五七

五八西邊起了雲彩、起了南風、猶太國西邊有海、南邊有曠野、所以雲彩在西邊必有雨、起了南風、必有燥熱。

第十三章 正當那時、有人將彼拉多使加利利人的血攪雜在他們祭物中的事、告訴耶穌。一耶穌說、你們以為這些加利利人比眾加利利人更有罪、所以受這害麼、我告訴你們、不是的、你們若不悔改、都

以無花果樹
爲喻

醫治他背之
醫治他背之

有人不悅耶
蘇安息日醫
病耶穌贊之

以芥種爲喻

以酵爲喻

鴉人進窄門

要如此滅亡。從前西羅亞樓倒塌了，壓死十八個人，你們以爲那些人比一切住在耶路撒冷的人更有罪麼。我告訴你們，不是的，你們若不悔改，都要如此滅亡。加利利人是加利利省的人，加利利的口音，與猶太的口音，稍微不同，加利利人發猶太省的人藐視。 ○於

是用比喻說，一個人有一棵無花果樹，栽在葡萄園裏，他來到樹前找果子，卻找不着，就對管園的說，看哪，我這三年，來到這無花果樹前找果子，竟找不着，把他砍了罷，何必白白佔地土呢。管園的說，主阿，今年且留着，等我周圍掘開土，加上糞，以後若結果子，我便罷，不然再把他砍了。○安息日，耶穌在會堂裏教訓人，有一個女人，被鬼附着病了十八年，腰彎得一點直不起來。耶穌看見，便叫過他來，對他說，女人，你脫離這病了。於是用兩隻手按着他，他立刻直起腰來，就歸榮耀與上帝。管會堂的，因爲耶穌在安息日治病，就氣忿忿的對衆人說，有六日應當作工，那六日之內，可以來求醫，在安息日卻不可。主說，假冒爲善的人哪，難道你們各人在安息日不解開槽上的牛驢，牽去飲麼。況且這女人本是亞伯拉罕的後裔，被撒但捆綁了這十八年，不當在安息日解開他的綁麼。耶穌說這話，他的敵人都慚愧了，衆人因他所行一切榮耀的事，就都歡喜了。○耶穌說，上帝的國，好像甚麼，我拏甚麼來比較呢。好像一粒芥菜種，有人拏去種在園子裏，長大成樹，天上的飛鳥，宿在他的枝上。又說，我拏甚麼來比上帝的國呢。好比麵酵，有婦人拏來，藏在三斗麵裏，直等全團都發起來。芥菜種，猶太的芥種，比別種的種，更小到長大了，就像小樹一般。 ○耶穌往耶路撒撒冷去，在所經過的各城各鄉教訓人。有一個人問他說，主阿，得救的人少麼。耶穌對衆人說，你們要努力進窄門，我告訴你們，將來有許多人想要進去，卻是不能。及至家主起來關了門，你們站在外面叩門，說，主阿，給我們開門，他就回答說，我不認識你們，不曉得你們是那裏來的。那時，你們要說，我們在你面前喫過喝過，你也在我們的街上教訓過人。他要說，我告訴你們，我不曉得你們是那裏來的，你們這一切作惡的人，離

開我去罷。你們要看見亞伯拉罕、以撒、雅各和衆先知都在上帝的國裏，你們卻被趕到外面。在那裏必
要哀哭切齒了。從東、從西、從南、從北，將有人來，在上帝的國裏坐席。只是有在後的將要在前，有在前的
將要在後。以撒是亞伯拉罕的兒子，猶太國第二代的祖宗雅各是以撒的兒子，又稱爲以色列。 ○正當那時，有幾個法利賽人來對耶穌說，離開這裏去罷。

預言耶路撒冷毀滅

因爲希律想要殺你。耶穌說，你們去告訴那個狐狸說，今天明天我趕鬼治病，第三天我的事就成全了。雖然這樣，今天明天後天我必須前行，因爲先知在耶路撒冷之外喪命是不能的。耶路撒冷阿，耶路撒冷阿，你常殺害先知，又用石頭打死那奉差遣到你這裏來的人。我多次願意聚集你的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下，只是你們不願意。看哪，你們的家成爲荒場，留給你們。我告訴你們，從今以後，你們不得再見我，直等到你們說，奉主名來的是應當稱頌的。狐狸是指着希律王說的。

安息日醫治癱瘓

藉赴席酬人謙卑

轉讓貧賤者赴席

第十四章 安息日，耶穌到一個法利賽人的首領家裏去喫飯，他們就窺探他。在他面前有一個患水臃的人。耶穌對律法師和法利賽人說，安息日治病可以不可以，他們卻不言語。耶穌就治好那人，叫他走了。便對他們說，你們中間誰有驢或有牛，在安息日掉在井裏，不立時拉他上來呢？他們不能對答。這話。○耶穌見所請的客揀擇首位，就用比喻對他們說，你被人請去赴婚姻的筵席，不要坐在首位上。恐怕有比你尊貴的客，被他請來，那請你們的人前來對你說，讓座給這一位罷，你就羞羞慚慚的退到末位上去了。你被請的時候，就坐在末位上，好叫那請你的人來，對你說，朋友，請上坐，那時你在同席的人面前，就有光彩了。因爲凡自高的必降爲卑，自卑的必升爲高。○耶穌又對請他的人說，你擺設午飯，或晚飯，不要請你的朋友、弟兄、親屬，和富足的鄰舍，恐怕他們也請你，你就得了報答。你擺設筵席，倒要請那貧窮的、殘廢的、癩腿的、瞎眼的，你就有福了，因爲他們沒有甚麼可報答你，到義人復活的時候。

以設筵請客
爲喻

欲從耶穌必
須克己負十
字架
宜先籌計能
否

以鹽失味譬
無用之門徒

耶穌接待罪
人法利賽人

你要得着報答。復活人雖死上帝用大能使他們復活善的受賞惡的受罰道 ○同席的有一人聽見這話，就對耶穌

說，在上帝國裏喫飯的有福了。耶穌對他說，有一人擺設大筵席，請了許多客，到了坐席的時候，打發僕

人去對所請的人說，請來罷。樣樣都齊備了。衆人一口同音的推辭。頭一個說，我買了一塊地，必須去看

請你准我辭了。又有一個說，我買了五對牛，要去試一試，請你准我辭了。又有一個說，我纔娶了妻，所

以不能去。那僕人回來，把這事都告訴了主人。家主就動怒，對僕人說，快出去到城裏大街小巷，領那貧

窮的、殘廢的、瞎眼的、癩腿的來。僕人說，主阿，你所吩咐的已經辦了，還有空座。主人對僕人說，你出去到

路上和籬笆那裏，勉強人進來，坐滿我的屋子。我告訴你們，先前所請的人，沒有一個得嘗我的筵席。○

有極多的人和耶穌同行，他轉過來對他們說，人到我這裏來，若不愛我勝過愛自己的父母、妻子、兒女、

弟兄、姐妹，和自己的性命，就不能作我的門徒。原文作作我凡不背着自己十字架跟從我的，也不能作

我的門徒。你們那一個要蓋一座樓，不先坐下算計花費，能蓋成不能呢？恐怕安了地基，不能成功，看見

的人都笑話他，說這個人開了工，卻不能完工。或是一個王，出去和別的王打仗，豈不先坐下酌量能用

一萬兵，去敵那領二萬兵來攻打他的麼？若是不能，就趁敵人還遠的時候，派使者去求和息的條款。這

樣，你們無論甚麼人，若不撇下一切所有的，就不能作我的門徒。鹽本是好的，鹽若失了味，可用甚麼叫

他再鹹呢？或用在田裏，或堆在糞裏，都不合式，只好丟在外面，有耳可聽的，就應當聽。若不愛我勝過愛自己
的父母云云，按聖經人

都當敬愛父母，耶穌說這話，是教訓
人以敬奉上帝的事爲最要緊的事

第十五章 衆稅吏和罪人，都挨近耶穌要聽他講道。法利賽人和文士，私下議論說，這個人接待罪

亡羊爲喻

以失錢爲喻

以敗子爲喻

人，又同他們喫飯。○耶穌就用比喻說：你們中間誰有一百隻羊，失去一隻，不把這九十九隻撇在曠野，去找那失去的羊，直到找着呢？找着了，就歡歡喜喜的扛在肩上，回到家裏，就請朋友鄰舍來，對他們說：我失去的羊已經找着了，你們和我一同歡喜罷。我告訴你們，一個罪人悔改，在天上也要這樣爲他歡喜，較比爲九十九個不用悔改的義人，歡喜更大。○或是一個婦人，有十塊錢，若失落一塊，豈不點上燈，打掃屋子，細細的找，直到找着麼？找着了，就請朋友鄰舍來，對他們說：我失落的那塊錢已經找着了，你們和我一同歡喜罷。我告訴你們，一個罪人悔改，在上帝的使者面前，也是這樣爲他歡喜。○耶穌又說：一個人有兩個兒子。小兒子對父親說：父親，請你把我應得的家業分給我。他父親就把產業分給他們。過了不多幾日，小兒子就把他一切所有的，都收拾起來，往遠方去了。在那裏任意放蕩，浪費費財。既耗盡了一切所有的，又遇着那地方大遭饑荒，就窮苦起來。於是去投靠那地方的一個人，那人打發他到田裏去放豬。他恨不得拏豬所喫的豆莢充飢，也沒有人給他。他醒悟過來，就說：我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裏餓死麼？我要起來到我父親那裏去。向他說：父親，我得罪了天，又得罪了你。從今以後，我不配稱爲你的兒子，把我當作一個雇工罷。於是起來往他父親那裏去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱着他的頸項，連連與他親嘴。兒子說：父親，我得罪了天，又得罪了你。從今以後，我不配稱爲你的兒子。父親卻吩咐僕人說：把那上好的袍子快拿出來給他穿，把戒指戴在他指頭上，把鞋穿在他脚上，把那肥牛犢牽來宰了，我們可以喫喝快樂。因爲我這個兒子，是死而復活，失而又得的。他們就快樂起來。那時，大兒子正在田裏，他回來離家不遠，聽見作樂跳舞的聲音，便叫過一個僕人來，問：是甚麼事？僕人說：你兄弟來了，你父親，因爲得他無災無病的回來，把肥牛犢宰了。大兒子卻生氣，不肯進去。他父親就出來勸他。他對父親說：我服事你這多年，從來沒有違背過你的命，你並沒有給我一隻

以管事人爲

言法利賽人
以僞善欺人
爲上帝所惡

山羊羔^三、我和朋友^一、一同快樂^二。但你這個兒子^三、和娼妓吞盡了^四你的產業^五。他一來了^六、你倒爲他宰了肥牛^七。憤^八、父親對他說^九、兒阿、你常和我同在^{一〇}、我一切所有的^{一一}、都是你的^{一二}。只是你這個兄弟^{一三}、是死而復活^{一四}、失而又得的^{一五}、所以我們理當歡喜快樂^{一六}。

第十六章 耶穌又對門徒說^一、有一個財主的管家^二、別人向他主人告他浪費^三、主人的財物^四。主人叫他來^五、對他說^六、我聽見你這事^七、怎麼樣呢^八、把你所經管的交代明白^九、因你不能再作我的管家^{一〇}。那管家心裏說^{一一}、主人辭我^{一二}、不用我再作管家^{一三}、我將來作甚麼鋤地呢^{一四}、無力討飯呢^{一五}、怕羞^{一六}。我知道怎麼行^{一七}、好叫人在我不作管家之後^{一八}、接到他們家裏去^{一九}。於是把欠他主人債的^{二〇}、一個一個的叫了來^{二一}、問頭一個說^{二二}、你欠我主人多少^{二三}。他說^{二四}、一百鎊油^{二五}。管家說^{二六}、拏你的賬快坐^{二七}、下寫五十^{二八}。又問一個說^{二九}、你欠多少^{三〇}。他說^{三一}、一百石麥子^{三二}。管家說^{三三}、拏你的賬寫八十^{三四}。主人就誇獎這不義的管家^{三五}、作事聰明^{三六}、因爲今世之子^{三七}、在世事之上^{三八}、較比光明之子^{三九}、更加聰明^{四〇}。我又告訴你們^{四一}、要藉着那不義的錢財^{四二}、結交朋友^{四三}、到了錢財無用的時候^{四四}、他們可以接你們到永存的帳幕裏去^{四五}。人在最小的事上忠心^{四六}、在大事上也忠心^{四七}、在最小的事上不義^{四八}、在大事上也不義^{四九}。倘若你們在不義的錢財上不忠心^{五〇}、誰還把那真實的錢財^{五一}、託付你們呢^{五二}。倘若你們在別人的東西上不忠心^{五三}、誰還把你們自己的東西給你們呢^{五四}。一個僕人不能事奉兩個主^{五五}、不是惡這個愛那個^{五六}、就是重這個輕那個^{五七}。你們不能又事奉上帝^{五八}、又事奉瑪門^{五九}。○法利賽人是貪愛錢財的^{六〇}、他們聽見這一切話^{六一}、就嗤笑耶穌^{六二}。耶穌對他們說^{六三}、你們是在人面前自稱爲義的^{六四}、你們的心^{六五}、上帝卻知道^{六六}、因爲人所尊貴的是上帝看爲可憎惡的^{六七}。律法和先知^{六八}、到約翰爲止^{六九}、從此上帝國的福音傳開了^{七〇}、人人努力要進去^{七一}。天地廢去^{七二}、較比律法的一點一畫^{七三}、落空還容易^{七四}。凡休妻另娶的^{七五}、就是犯姦淫^{七六}、娶被休之妻的^{七七}、也是犯姦淫^{七八}。○

律法、是上帝賜給猶太人的律法、記在舊約聖書上

以名可得救
富者受利為

有一個財生，穿著紫色袍和細麻布衣服，天天奢華宴樂。又有一個討飯的，名叫拉撒路，渾身生瘡，被人放在財主門口，要得財主桌子上掉下來的零碎充飢，並且狗來舐他的瘡。後來那討飯的死了，被天使帶去放在亞伯拉罕的懷裏。財主也死了，並且埋葬了。他在陰間受痛苦，舉目遠遠的望見亞伯拉罕，又望見拉撒路在他懷裏，就喊着說：我祖亞伯拉罕，哪，可憐我罷，打發拉撒路來，用指頭蘸點水，涼涼我的舌頭，因為我在這火焰裏極其痛苦。亞伯拉罕說：兒阿，你該回想你生前享過福，拉撒路也受過苦。如今他在這裏得安慰，你倒受痛苦。不但這樣，並且在我之間，有深淵限定，以致人要從這邊過到你們那邊，是不能的，要從那邊過到我們這邊，也是不能的。財主說：我祖阿，既是這樣，求你打發拉撒路到我父家去，因為我還有五個弟兄，他可以對他們作見證，免得他們也來到這痛苦的地方。亞伯拉罕說：他們有摩西和先知的話，可以聽從。他說：我祖亞伯拉罕，哪，不是的，若有一個從死裏復活的，到他們那裏去的，他們必要悔改。亞伯拉罕說：若不聽從摩西和先知的話，就是有一個從死裏復活的，他們也是不聽勸。

亞伯拉罕懷裏猶太人用這話意思就是說在天上與亞伯拉罕同在。○摩西和先知的話，摩西和先知的書都記在舊約上。

勿陷人於罪

宜彼此饒恕

有信則無不能行

第十七章 耶穌又對門徒說：絆倒人的事是免不了的，但那絆倒人的有禍了。就是把磨石拴在這人的頸項上，丟在海裏，還強如他把這小子裏的一個絆倒了。你們要謹慎，若是你的弟兄得罪你，就勸戒他，他若懊悔，就饒恕他。倘若他一天七次得罪你，又七次回轉說：我懊悔了，你總要饒恕他。○使徒對主說：求主加增我們的信心。主說：你們若有信心像一粒芥菜種，就是對這顆桑樹說：你要拔起根來，栽在海裏，他也必聽從你們。你們誰有僕人耕地，或是放羊，從田裏回來，就對他說：你快來坐下喫飯呢？豈不對他說：你給我豫備晚飯，束上帶子伺候我，等我喫喝完了，你纔可以喫喝麼？僕人照所吩咐的去作，

門徒當以僕
爲無用之僕

人治癒者十

上帝國即在
人心

世人不知不
覺人子忽然
降臨

主人這謝謝他麼。這樣，你們作完了一切所吩咐的，只當說，我們是無用的僕人，所作的本是我們應當作的。○耶穌往耶路撒冷去，經過撒瑪利亞和加利利。進入一個村子，有十個長大癩瘋的迎面而來，遠遠的站着。高聲說，耶穌夫子，可憐我們罷。耶穌看見，就對他們說，你們去把身體給祭司察看。他們去的時候就潔淨了。內中有一個見自己已經好了，就回來大聲歸榮耀與上帝，又俯伏在耶穌脚前感謝他。這人是撒瑪利亞人。耶穌說，潔淨了的不是十個人麼？那九個在那裏呢？除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與上帝麼？就對那人說，起來走罷，你的信救了你了。撒瑪利亞是猶太國的一省。○外族人。○法利賽

猶太人將撒瑪利亞人當作外族人

人間上帝的國幾時來到，耶穌回答說，上帝的國來到，不是眼所能見的人，也不得說，看哪，在這裏，看哪，在那裏，因爲上帝的國就在你們心裏。作心中心○他又對門徒說，日子將到，你們巴不得看見人子的一個日子，卻不得看見。人將要對你們說，看哪，在那裏，看哪，在這裏，你們不要出去，也不要跟隨他們，因爲人子在他降臨的日子，好像閃電，從天這邊一閃，直照到天那邊。只是他必須先受許多苦，又被這世代棄絕。挪亞的日子怎樣，人子的日子也要怎樣。那時候的人又喫又喝，又娶又嫁，到挪亞進方舟的那日，洪水就來，把他們全都滅了。又好像羅得的日子，人又喫又喝，又買又賣，又耕種，又蓋造，到羅得出所多瑪的那日，就有火與硫磺從天上降下來，把他們全都滅了。人子顯現的日子，也要這樣。當那日，人在房上，器具在屋裏，不要下來，擊人在田裏，也不要回家。你們要回想羅得的妻子。凡想要保全生命的，必喪掉生命。凡喪掉生命的，必救活生命。我對你們說，當那一夜，兩個人，在一個牀上，要取去一個，撇下一個。兩個女人，一同推磨，要取去一個，撇下一個。有古卷在此有三個詞，人在門徒說，主阿，在那裏有這事呢。

挪亞是古時候的義人，洪水將到的時候，上帝吩咐挪亞造方舟，救他全家脫離洪水。的書見舊約聖書創世記六章七章八章。○羅得是古時候的義人，所多瑪焚燒

他人所講勿
以妻婦求官
伸冤為喻

以法利賽人
祈禱稅吏祈
禱為喻

為嬰孩祝禱

居官者欲從
耶穌為財所
逐

有財者難入
天國

之時，羅得和他家裏的人逃避，他的妻子回頭看，就變成了鹽柱。○房上猶太人的房頂是平的，外面有階，可以上去。

第十八章 耶穌設一個比喻，是要人常常禱告，不可灰心。說：某城裏有一個官，不懼怕上帝，也不尊重世人。那城裏有個寡婦，常到他那裏說：我有一個對頭，求你給我伸冤。他多日不准。後來心裏說：我雖不懼怕上帝，也不尊重世人，只因這寡婦煩擾我，我就給他伸冤罷。免得他常來纏磨我。主說：你們聽這不義之官所說的話。上帝的選民，晝夜呼籲他，他縱然為他們忍了多時，豈不終久給他們伸冤麼。我告訴你們，要快快的給他們伸冤了。然而人子來的時候，遇得見世上有信德麼。選民就是上帝應允召來服事他的人。○耶穌向

那些仗着自己是義人，藐視別人的，設一個比喻，說：有兩個人上殿裏去禱告。一個是法利賽人，一個是稅吏。法利賽人站着，自言自語的禱告說：上帝阿，我感謝你，我不像別人，勒索，不義，姦淫，也不像這個稅吏。我一個禮拜禁食兩次，凡我所得的，都捐上十分之一。那稅吏遠遠的站着，連舉目望天也不敢，只捶着胸說：上帝阿，開恩可憐我這個罪人。我告訴你，這人回家去，比那人倒算為義了。因為凡自高的，必降為卑。自卑的，必升為高。○有人抱着自己的嬰孩來見耶穌，要他摸他們。門徒看見就責備那些人。耶穌卻叫他們來說：讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們。因為在上帝國的，正是這樣的人。我實在告訴你們，凡要承受上帝國的，若不像小孩子，斷不能進去。○有一個官問耶穌說：良善的夫子，我該作甚麼事，纔可以承受永生。耶穌對他說：你為甚麼稱我是良善的。除了上帝一位之外，再沒有良善的。誠命你是曉得的，不可姦淫，不可殺人，不可偷盜，不可作假見證，當孝敬父母。那人說：這一切我從小都遵守了。耶穌聽見了，就說：你還缺少一件。要變賣你一切所有的，分給窮人，就必有財寶在天上。你還要來跟從我。他聽見這話，就甚憂愁。因為他很富足。耶穌看見他就說：有錢財的人進上帝的國，是何等的難哪。略

人爲上帝國
羅案一切所
有必獲永生

又言已將被
殺至三日復
活

使智者得見

稅吏撒該接
得耶穌

陀穿過鐵的眼，比財主進上帝的國，還容易呢。^{三六}聽見的人說，這樣，誰能得救呢。^{三七}耶穌說，在人所不能的事，在上帝卻能。彼得說，看哪，我們已經撒下自己所有的，跟從你了。耶穌說，我實在告訴你們，人爲上帝的國，撒下房屋，或是妻子，弟兄，父母，兒女，^{三十八}沒有在今世不得百倍，在來世不得永生的。^{三十九}有一個官，這官或者是那地方會堂的一個官，^{四〇}該

命，就是上帝律法中的誠。^{四一}耶穌帶着十二個門徒，對他們說，看哪，我們上耶路撒冷去，先知所寫的一切事，都要成就在子身上。^{四二}他將要被交給外邦人，他們要戲弄他，凌辱他，吐唾沫在他臉上，並要鞭打他，殺

害他。^{四三}第三日他要復活。這些事門徒一樣也不懂得，意思乃是隱藏的，他們不曉得所說的是甚麼。^{四四}所寫的一

切事，這一切事都記在舊約聖經上，就是上帝在古時候默示人的。^{四五}外邦人，就是羅馬國的人，那時候，猶太爲羅馬的屬國。^{四六}耶穌將近耶利哥的時候，有一個瞎子坐在路旁討

飯。^{四七}聽見許多人經過，就問是甚麼事。他們告訴他，是擊撒勒人耶穌經過。他就呼叫說，大衛的子孫，耶穌

阿，可憐我罷。^{四八}在前頭走的人，就責備他，不許他作聲。他卻越發發喊叫說，大衛的子孫，可憐我罷。耶穌站住，吩咐把他領過來，到了跟前，就問他說，你要我爲你作甚麼。他說，主阿，我要能看見。耶穌說，你可以看見。

你的信救了你了。^{四九}瞎子立刻看見了，就跟隨耶穌，一路歸榮耀與上帝。衆人看見這事，也讚美上帝。^{五〇}大衛

孫，稱耶穌爲大衛的子孫，就是認耶穌爲救世主。

第十九章 耶穌進了耶利哥，正經過的時候，有一個人名叫撒該，作稅吏長，是個財主。^一他要看看耶

穌是怎樣的人，只因人多，他的身量又矮，所以不得看見。就跑到前頭，爬上桑樹，要看耶穌，因爲耶穌必

從那裏經過。耶穌到了那裏，擡頭一看，對他說：「撒該，快下來，今天我必住在你家裏。」他就急忙下來，歡喜的接待耶穌。衆人看見，都私下議論說：「他竟到罪人家裏去住宿。」撒該站着對主說：「主阿，我把所有的一半給窮人。我若訛詐了誰，就還他四倍。」耶穌說：「今天救恩到了這家，因為他也是亞伯拉罕的子孫。」

人子來，爲要尋找拯救喪失的人。

罪人家裏，因爲撒該爲稅吏，所以譏笑他是罪人。

○衆人正在聽見這些話的時候，耶穌因爲將近

以世子交銀
與十僕爲喻

耶路撒冷，又因他們以爲上帝的國快要顯出來，就另設一個比喻說：「有一個貴冑往遠方去，要得國回來。他便叫了他的十個僕人來，交給他們十錠銀子。（原文作十兩）說：『你們去作生意，直等我回來。』他本國的人卻恨他，打發使者隨後去說：『我們不願意這個人作我們的王。』他既得國回來，就吩咐叫那領銀子的僕人來，要知道他們作生意賺了多少。頭一個上來說：『主阿，你的一錠銀子，已經賺了十錠。』主人說：『好，良善的僕人！你既在最小的事上有忠心，可以有權柄管十座城。』第二個來說：『主阿，你的一錠銀子，已經賺了五錠。』主人說：『你也可以管五座城。』又有一個來說：『主阿，看哪，你的一錠銀子在這裏，我把他包在手中裏存着。我原是怕你，因爲你是嚴厲的人，沒有放下的。還要去擊，沒有種下的。還要去收。』主人對他說：『你這惡僕，我要憑你的口，定你的罪。你既知道我是嚴厲的人，沒有放下的。還要去擊，沒有種下的。還要去收，爲甚麼不把我的銀子交給銀行，等我來的時候，連本帶利都可以要回來呢？』對旁邊站着的人說：『奪過他這一錠來，給那有十錠的。』他們說：『主阿，他已經有十錠了。』主人說：『我告訴你們，凡有的，還要加給他，沒有的，連他所有的，也要奪過來。』至於我那些仇敵，不要我作他們王的，把他們拉來，在我面前殺了罷。」

得國意思就是被羅馬皇帝封爲王。

○耶穌說完了這話，就在前面走，上耶路撒冷去。

○將近伯法其和伯大尼，在一

座山名叫橄欖山那裏，就打發兩個門徒，說：『你們往對面村子裏去，進去的時候，必看見一匹驢駒拴在

耶蘇乘墮入耶路撒冷

爲耶路撒冷哀哭

逐貿易者出聖殿

殿中日日訓衆官欲害之

以約翰洗禮所由來問住法利賽人

那裏是從來沒有人騎過的。可以解開牽來。若有人問爲甚麼解他，你們就說，主要用他。打發的人去了，所遇見的，正如耶蘇所說的。他們解驢駒的時候，主人問他們說，解驢駒作甚麼？他們說，主要用他。他們牽到耶蘇那裏，把自己的衣服搭在上面，扶着耶蘇騎上走的時候，衆人把衣服鋪在路上，將近耶路撒冷，正下橄欖山的時候，衆門徒因所見過的一切異能，都歡樂起來，大聲讚美上帝，說奉主名來的王，是應當稱頌的。在天上，有和平，在至高之處，有榮光。衆人中有幾個法利賽人對耶蘇說，夫子，責備你的門徒罷。耶蘇說，我告訴你們，若是他們閉口不說，這些石頭必要呼叫起來。

伯法其村名在橄欖山之東，與伯大尼相近。○伯大尼村名在橄欖山之東，離

耶路撒冷約六里。○橄欖山，在耶路撒冷之東，離耶路撒冷約三里。這山多生橄欖，所以叫作橄欖山。

○耶蘇快到耶路撒冷看見城，就爲他哀哭，說：巴不得你在這

日子，知道關係你平安的事，無奈這事現在是隱藏的，叫你的眼看不出來。因爲日子將到，你的仇敵必築起土壘，周圍環繞你，四面困住你，並要掃滅你，和你裏頭的兒女，連一塊石頭也不留在石頭上。因你

你的仇敵云云，這是耶蘇預先說耶路撒冷必被羅馬軍兵毀壞，四十年之後，這話就應驗了。

○耶蘇進了殿，趕出裏頭作買賣的人，對他

們說，經上說，我的殿必作禱告的殿。你們倒使他成爲賊窩了。殿裏作買賣，在上帝殿裏作買賣，是犯法的事。○耶蘇天天在殿

裏教訓人。祭司長和文士與百姓的尊長，都想要殺他，但尋不出法子來，因爲百姓都側耳聽他。

第二十章

有一天耶蘇在殿裏教訓百姓，講福音的時候，祭司長和文士並長老上前來，問他說，你

告訴我們，你仗着甚麼權柄作這些事，給你這權柄的是誰呢？耶蘇回答說，我也要問你們一句話，你們且告訴我，約翰的洗禮，是從天上來的，是從人間來的呢？他們彼此商議說，我們若說從天上來，他必說你們爲甚麼不信他呢？若說從人間來，百姓都要用石頭打死我們，因爲他們信約翰是先知。於是回答

以租葡萄園
為喻

論納稅與該
撒

撒都該人不
信人死復活
耶穌駁之

說不知道是從那裏來的。耶穌說，我也不告訴你們，我仗着甚麼權柄作這些事。○耶穌就設比喻，對百姓說，有人栽了一個葡萄園，租給園戶，就往外國去住了許久。到了時候，打發一個僕人到園戶那裏去，叫他們把園中當納的果子交給他，園戶竟打了他，叫他空手回去。又打發一個僕人去，他們也打了他，並且凌辱他，叫他空手回去。又打發第三個僕人去，他們也打傷了他，把他推出去了。園主說，我怎麼辦呢？我要打發我的愛子去，或者他們尊敬他。不料，園戶看見他，就彼此商量說，這是承受產業的，我們殺他罷，使產業歸於我們。於是把他推出葡萄園外殺了。這樣，葡萄園的主人，要怎樣處治他們呢？他要來除滅這些園戶，將葡萄園轉給別人。聽見的人說，這是萬不可的。耶穌看着他們說，經上記着，匠人所棄的石頭，已作了房角的頭塊石頭。○這是甚麼意思呢？凡掉在那石頭上的，必要跌碎。那石頭掉在誰的身上，就要把誰砸得稀爛。○文士和祭司長，看出這比喻是指着他們說的，當時就想下手拏他，只是懼怕百姓。於是窺探耶穌，打發奸細裝作好人，要在他的話上得把柄，好將他交在巡撫的政權之下。奸細就問耶穌說，夫子，我們曉得你所講所傳都是正道，也不取人的外貌，乃是誠實實傳上帝的道。我們納稅給該撒，可以不可以？耶穌看出他們的詭詐，就對他們說，拏一個銀錢來給我，我看這像和這號是誰的？他們說，是該撒的。耶穌說，這樣，該撒的物當歸給該撒，上帝的物當歸給上帝。他們當着百姓，在這話上得不着把柄，又希奇他的應對，就閉口無言了。

巡撫就是奉羅馬皇帝之命治理猶大的臣子。○納稅，當時猶大人在羅馬的管下，所以必納稅與羅馬皇帝，這是猶太人大大不願之事。○該撒是羅馬皇帝的通稱。○像和號，當那時候，羅馬國的銀錢，在猶太國通用，上面有該撒的像和號。

○撒都該人常說沒有復活的事，有幾個來問耶穌說，夫子，摩西為我們寫着說，人若有妻無子就死了，他兄弟當娶他的妻，為哥哥生子立後。有弟兄七人，第一個娶了妻，沒有孩子死了。第二個，第三個，也要過他，那七個人，都聚過他，沒有留下孩子就死了。後來婦人也

以大衛稱基
督為主 閱難
顯者人
殿門徒勿效
謹書人所行

真婦捐錢耶
蘇散之

預首聖殿與
耶路撒冷俱
必傾毀

死了〇三三這樣當復活的時候，他是那一個的妻子呢？因為他們七個人都娶過他。〇三四耶穌說：這世界的人，有娶有嫁，三五惟有算為配得那世界，與從死裏復活的人，也不要也不嫁。三六因為他們不能再死，和天使一樣。既是復活的人，就為上帝的兒子。至於死人復活，摩西在荆棘篇上，稱主是亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝，就指示明白了。三六上帝原不是死人的上帝，乃是活人的上帝，因為在他那裏，人都是活的。三九耶穌說：有幾個文士說：夫子，你說得好。以後他們不敢再問他甚麼。四〇摩西是猶大的大先知，在耶穌以前約一千五百年，上帝將律法傳授摩西，摩西又將這律法傳示眾民，救猶

大人脫離埃及人的手，就是這摩西。〇這世界，是指着今世說的。〇那世界，是指着來世說的。〇荆棘，上帝在荆棘中顯現與摩西見出埃及記三章。耶穌對他們說，人怎麼說，基督是大衛的兒子孫呢？詩篇上，大衛自己說：主對我主說，你坐在我的右邊，等我使你仇敵作你的腳凳。大衛既稱他為主，他怎麼又是大衛的子孫呢？詩篇，就是舊約上的一卷。主對我主說，主就是天父上帝，我就

時候，耶穌對門徒說：你們要防備文士，他們好穿長衣遊行，喜愛人在街市上問他們安，又喜愛會堂裏的高位，筵席上的首座，他們侵吞寡婦的家產，假意作很長的禱告。這些人要受更重的刑罰。〇衆百姓聽的

第二十一章 耶穌擡頭觀看，見財主把捐項投在庫裏，又見一個窮寡婦，投了兩個小錢，就說：我實在告訴你們，這窮寡婦所投的比衆人還多。因為衆人都是自己有的餘，拏出來投在捐項裏，但這寡婦是自己不足，把他一切養生的都投上了。耶穌說：論到你們所看見的這一切，將來日子到了，在這裏沒有一塊石頭留在石頭上，不

物裝飾的。耶穌說：論到你們所看見的這一切，將來日子到了，在這裏沒有一塊石頭留在石頭上，不要被拆毀了。他們問他說：夫子，甚麼時候有這事呢？這事將到的時候，有甚麼預兆呢？耶穌說：你們要謹慎，不要受迷惑，因為將來有好些人冒我的名來說，我是基督；又說：時候近了，你們不要跟從他們。你們聽

聖殿供給殿內奉事上帝各樣的費用。〇有人談論聖殿，是用美石和供

世間必有大災難

門徒必受逼

人子降臨之先必有預兆

見打仗和擾亂的事，不要驚惶，因為這些事必須先有。只是末期不能立時就到。

被拆毀，這是預兆。耶路撒冷將要被羅馬軍兵毀滅。

○當時耶穌對他們說，民要攻打民，國要攻打國，地要大大震動，多處必有饑荒瘟疫，又有可怕的異象，和大神蹟，從天上顯現。但這一切的事，以先，人要下手拏住你們，逼迫你們，把你們交給會堂，並且收在監裏，又為我的名拉你們到君王諸侯面前。但這些事終必為你們的見證。所以你們當立定心意，不要預先思想怎樣分訴，因為我必賜你們口才智慧，是你們一切敵人所敵不住，駁不倒的。連你們的父母，弟兄，親族，朋友，也要把你們交官，你們也有被他們害死的。你們要為我的名，被眾人恨惡，然而你們連一根頭髮，也必不損壞。你們常存忍耐，就必保全靈魂。或作必 ○你們看見耶路撒冷被兵圍困，就可知道他成荒場的日子近了。那時，在猶太的，應當逃到山上，在城裏的，應當出來，在鄉下的，不要進城。因為這是報應的日子，使經上所寫的都得應驗。當那些日子，懷孕的和奶孩子的，有禍了。因為將有大災難降在這地方，也有震怒臨到這百姓，他們要倒在刀下，又被擄到各國去。耶路撒冷要被外邦人踐踏，直到外邦人的日期滿了。日月星辰要顯出異兆，地上的邦國也有困苦，因海中波浪的響聲，就慌慌不定。天勢都要震動。人想起那將要臨到世界的事，就都嚇得魂不附體。那時，他們要看見人子，有能力，有大榮耀，駕雲降臨。一有這些事，你們就當挺身昂首，因為你們得贖的日子近了。猶太這就是猶太省，在猶太國之南。外邦人，凡猶太國以外的猶太人稱他們為外邦人。人子，是耶穌自稱。二九三 ○耶穌又設比喻對他們說，你們看無花果樹和各樣的樹，他發芽的時候，你們一看見自然曉得夏天近了。這樣，你們看見這些事漸漸的成就，也該曉得上帝的國近了。我實在告訴你們，這一代還沒有過去，這些事都要成就。天地要廢去，我的話卻不能廢去。○你們要謹慎。

門徒宜常歡
醒祈禱

猶太人誅害
耶穌

撒但誘惑猶
大去賣耶穌

門徒預備逾
越筵筵

耶穌設立餐

恐怕因貪食醉酒並今生的思慮，累住你們的心，那日子就如同網羅忽然臨到你們，因為那日子要這樣臨到全地上。一切居住的人，你們要時時儆醒，常常祈求，使你們能逃避這一切要來的事，得以站立在人子面前。○耶穌每日在殿裏教訓人，每夜出城在一座山，名叫橄欖山住宿，衆百姓清早上聖殿到耶穌那裏，要聽他講道。

第二十二章 除酵節，又名逾越節，近了。

除酵節，就是逾越節的別名，在逾越節，凡有酵的餅，都不可吃，所以這節期，○這時，撒但入了那稱為加略人猶大的百姓。又叫作除酵節。○怕百姓，那時候百姓多敬重耶穌，所以祭司等怕他們。

心他本是十二門徒裏的一個。他去和祭司長並守殿官商量，怎麼可以把耶穌交給他們。他們歡喜，就約定給他銀子。他應允了，就找機會要趁衆人不在跟前的時候，把耶穌交給他們。○除酵節，須宰逾越羊羔的那一天到了。耶穌打發彼得、約翰，說：你們去爲我們預備逾越節的筵席，好叫我們喫。他們問他說：要我們在那裏預備？耶穌說：你們進了城，必有人擎着一瓶水迎面而來，你們就跟着他，到他所進的房子裏去。對那家的主人說：夫子說，客房在那裏，我與門徒好在那裏喫逾越節的筵席。他必指給你們擺設整齊的一間大樓，你們就在那裏預備。他們去了，所遇見的，正如耶穌所說的。他們就預備了逾越節的筵席。○時候到了，耶穌坐席，使徒也和他同坐。耶穌對他們說：我很願意在受害以前，和你們喫這逾越節的筵席。我告訴你們，我不再喫這筵席，直到成就在上帝的國裏。耶穌接過杯來，祝謝了，說：你們擎這個，大家分着喝。我告訴你們，從今以後，我不再喝這葡萄汁，直等上帝的國來到。又擎起餅來祝謝了，就擘開遞給他們，說：這是我的身體，爲你們捨的，你們也應當如此行，爲的是記念我。飯後也照樣擎起杯來，說：這杯是我血所立的新約，是爲你們流出來的。看哪，那賣我之人的手，與

豫言已將為一徒所賣

勸門徒不可妄想為大

勉彼得勿失信心

向彼得言爾將三次不認我

園中所禱

我一同在桌子上。人子固然要照所豫定的去世。但賣人子的人有禍了。他們就彼此對問，是那一個要作這事。時候到了，猶太人貪越節筵是在太陽已落之後。這是 門徒起了爭論，他們中間那一個可算為大。耶穌說：外邦人有君王為主治理他們，那掌權管他們的稱為恩主。但你們不可這樣。你們裏頭為大的，倒

我的身體就是說耶穌的身體將被毀傷如餅被擘一樣

二六 門徒起了爭論，他們中間那一個可算為大。

要像年幼的，為首領的，倒要像服事人的。是誰為大，是坐席的呢，是服事人的呢，不是坐席的大麼。然而我在你們中間，如同服事人的。我在磨煉之中，常和我同在的就是你們。我將國賜給你們，正如我父賜給我一樣。叫你們在我國裏，坐在我的席上喫喝，並且坐在寶座上，審判以色列十二個支派。主又說：西

門、西門，撒但想要得着你們，好篩你們，像篩麥子一樣。但我已經為你所求，叫你不至於失了信心。你回頭以後，要堅固你的弟兄。彼得說：主阿，我就是同你下監，同你受死，也是甘心。耶穌說：彼得，我告訴你，今日雞還沒有叫，你要三次說不認得我。十二個支派，猶太人第三代的祖雅各有 十二支派，十二子的後裔，稱為十二支派 三五 耶穌又對他們說：我差你們出

去的時候，沒有錢囊，沒有口袋，沒有鞋，你們缺少甚麼，沒有他們說：沒有。耶穌說：但如今有錢囊的，可以帶着，有口袋的也可以帶着，沒有刀的要賣衣服買刀。我告訴你們，經上寫着說：他被告在罪犯之中。

這話必應驗在我身上，因為那關係我的事，必然成就。他們說：主阿，請看，這裏有兩把刀。耶穌說：够了。耶穌出來，照常往橄欖山去。門徒也跟隨他。到了那地方，就對他們說：你們要禱告，免得入了迷惑。於是離開他們，約有扔一塊石頭那麼遠，跪下禱告，說：父阿，你若願意，就把這杯撤去，然而不要成就我的意思，只要成就你的意思。有一位天使，從天上顯現，加添他的力量。耶穌極其傷痛，禱告更加懇切，汗珠

大如血點，滴在地上。禱告完了，就起來，到門徒那裏，見他們因為憂愁都睡着了，就對他們說：你們為甚麼睡覺呢？起來禱告，免得入了迷惑。說話之間，來了許多人，那十二個門徒裏名叫猶大的，走在前頭。

麼睡覺呢？起來禱告，免得入了迷惑。說話之間，來了許多人，那十二個門徒裏名叫猶大的，走在前頭。

猶大以親嘴
爲號實耶穌

耶穌醫馬勒
古之耳

耶穌被解至
大祭司所

彼得三言不
認得耶穌

耶穌受人戲
侮

耶穌自認爲
上帝子

就近耶穌要與他親嘴。耶穌對他說：猶大，你用親嘴的暗號賣人子麼？左右的人見光景不好，就說：主阿，我們拏刀砍可以不可以？內中有一個人把大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他的右耳。耶穌說：到了這個地步，由他們罷。就摸那人的耳朵，把他治好了。耶穌對那些來拏他的祭司長和守殿官，並長老說：你們帶着刀棒，出來拏我，如同拏強盜麼？我天天同你們在殿裏，你們不下手拏我，現在卻是你們的時候，黑暗掌權了。猶大這是加略人猶大，實耶穌的門徒，加略就是猶大生長之處。○親嘴是猶太國 ○他們拏住耶穌，把他帶到大祭司的宅裏，彼得遠遠的跟着。他們在院子裏生了火，一同坐着。彼得也坐在他們中間。有一個使女看見彼得坐在火光裏，就定睛看他，說：這個人素來也是同那人一夥的。彼得卻不承認，說：女子，我不認得他。過了不多的時候，又有一個人看見他說：你也是他們一黨的。彼得說：你這個人，我不是。約過了一小時，又有一個人極力的說：他實在是同那人一夥的，因為他也是加利利人。彼得說：你這個人，我不曉得你說的是甚麼。正說話之間，雞就叫了。主轉過身來，看彼得，彼得便想起主對他所說的話，今日雞叫以先，你要三次不認我。他就出去痛哭。大祭司是猶太 ○看守耶穌的人戲弄他，打他，又蒙着他的眼問他說：你是先知告訴我們，打你的是誰？他們還用許多別的話辱罵他。○天一亮，民間的衆長老連祭司長帶文士都聚會，把耶穌帶到他們的公會裏，說：你若是基督，就告訴我們。耶穌說：我若告訴你們，你們也不信。我若問你們，你們也不回答。從今以後，人子要坐在上帝權能的右邊。他們都說：這樣，你是上帝的兒子麼？耶穌說：你們所說的是。他們說：何必再用見證呢？他親口所說的，我們都親自聽見了。公會是猶太國的大

會治理通國政事的，共約七十人，歸大祭司監督。○右邊猶太國以右邊爲尊位。

衆人在彼拉多面前控告耶穌

彼拉多命解耶穌至希律

希律說侮耶穌

希律彼拉多復成爲友

彼拉多欲釋耶穌衆人不

第二十三章 衆人都起來，把耶穌解到彼拉多面前。就告他說，我們見這人誘惑國民，禁止納稅給

該撒，並說自己是基督，是王。彼拉多問耶穌說，你是猶太人的王麼？耶穌回答說，你說的是。彼拉多對祭

司長和衆人說，我查不出這人有甚麼罪來。但他們越發極力的說，他煽惑百姓，在猶太遍地傳道，從加

利利起，直到這裏了。彼拉多一聽見，就問這人是加利利人麼？既曉得耶穌屬希律所管，就把他送到希

律那裏去。那時希律正在耶路撒冷。希律，這希律就是大希律的兒子，名叫安提帕道希律殺約翰又審問耶穌 ○希律看見耶穌，就很歡喜，因爲聽

見過他的事，久已想要見他，並且指望看他行一件神蹟。於是問他許多的話。耶穌卻一言不答。祭司長

和文士都站着極力的告他。希律和他的兵丁就藐視耶穌，戲弄他，給他穿上華麗衣服，把他送回彼拉

多那裏去。從前希律和彼拉多彼此有仇，在那一天就成了朋友。神蹟乃是耶穌所行的奇事，顯出神能來，見證自己是上帝的兒子 ○彼拉多傳

齊了祭司長和官府，並百姓，就對他們說，你們解這人到這裏，說他是誘惑百姓的。看哪，我也曾將你

們告他的事，在你們面前審問他，並沒有查出他甚麼罪來。就是希律也是如此，所以把他送回來。可見

他沒有作甚麼該死的事。故此我要責打他，把他釋放了。有古卷在此有一七，益括了四門，衆人卻一齊喊着說，除掉這個人，釋放巴拉巴給我們。這巴拉巴是因在城裏作亂殺人下在監裏的。彼拉多願意釋放耶穌，就又勸解他們，無奈他們喊着說，釘他十字架，釘他十字架。彼拉多第三次對他們說，爲甚麼呢？這人作了甚麼惡事呢？我並沒有查出他甚麼該死的罪來。所以我要責打他，把他釋放了。他們大聲催逼彼拉多，求他把耶穌釘在十字架上。他們的聲音就得了勝。彼拉多這纔照他們所求的定案，把他們

所求的那作亂殺人下在監裏的，釋放了。把耶穌交給他們，任憑他們的意思行。官府就是在猶太國大會治理通國政事的。○巴拉巴人名道

通國政事的○巴拉巴人名道

釋巴拉巴付
耶穌與釘
十字架

有多婦隨從
哀哭
耶穌以將至
之大災示之

釘耶穌於十
字架旁釘兩
賊
耶穌為仇敵
求父

一賊悔罪

耶穌死

人作亂殺人，被囚在耶路撒冷。○十字架，是羅馬國的刑。二六帶耶穌去的時候，有一個古利奈人西門，從鄉下來，他們具形如十字釘十字架，乃是羅馬國極重極辱的刑法。

就抓住他，把十字架擱在他身上，叫他背着跟隨耶穌。○有許多百姓，跟隨耶穌，內中有好些婦女，婦女們為他號咷痛哭。耶穌轉身對他們說，耶路撒冷的女子，不要為我哭，當為自己和自己的兒女哭。因為日子要到，人必說，不生育的，和未曾懷胎的，未曾乳養嬰孩的，有福了。那時，人要向大山說，倒倒！在我們身上，向小山說，遮蓋我們。這些事既在，有汗水的樹上，那枯乾的樹，將來怎麼樣呢。三三古利奈城名，在亞非利加之北。

兩個犯人和耶穌一同帶來處死。○到了一個地方，名叫髑髏地，就在那裏把耶穌釘在十字架上，又釘了兩個犯人，一個在左邊，一個在右邊。當下耶穌說，父阿，赦免他們，因為他們所作的，他們不曉得。兵丁就拈鬮分他的衣服。百姓站在那裏觀看。官府也嗤笑他說，他救了別人，他若是基督，上帝所揀選的，可以救自己罷。兵丁也戲弄他，上前拿醋送給他喝，說，你若不是猶太人的王，可以救自己罷。在耶穌以上有一個牌子，有古卷在馬有用希利寫着，這是猶太人的王。國體是耶穌釘十字架之處，在耶路撒冷城外。○醋就是酸酒，以酸酒和水是羅馬兵丁所常用的。○希伯來的文字，就是猶太文字。○猶太人的王，就是教主耶穌。猶太古時的先知都預先說耶穌必來作王，然而耶穌說，我國不屬這世界。○那同釘的兩個犯人，有一個譏誚他說，你不是基督麼，可以救自己，和我們罷。那一個就應聲責備他說，你既是一樣受刑的，還不怕上帝麼？我們是應該的，因為我們所受的，與我們所作的相稱，但這個人沒有作過一件不好的事。就說，耶穌阿，你得國降臨的時候，求你記念我。耶穌對他說，我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了。樂園是指着天堂說的。○那時約有午正，偏地都黑暗了，直到申初，日頭變黑了，殿裏的幔子從當中裂為兩半。耶穌大聲喊着說，父阿，我將我的靈魂

都黑暗了，直到申初，日頭變黑了，殿裏的幔子從當中裂為兩半。耶穌大聲喊着說，父阿，我將我的靈魂

士約瑟安
蘇耶蘇

女徒至墓前

天使以耶穌
復活報之

女徒轉述使
徒與眾人

在交你手裏，說了這話，氣就斷了。百夫長看見所成的事，就歸榮耀與上帝說：「這真是個義人。」聚集觀看的衆人，見了這所成的事，都捶着胸回去了。還有一切與耶穌熟識的人，和從加利利跟着他來的婦女們，都遠遠的站着，看這些事。殿裏的轎子，殿裏有二所，一叫聖所，一叫至聖所，有轎子相隔，可分內外。○有一個人名叫約瑟，是個議士，爲人善良公

義，衆人所謀所爲，他並沒有附從他。他是猶太亞利馬太城裏素常盼望上帝國的人。這人去見彼拉多，求耶穌的身體，就取下來，用細麻布裹好，安放在石頭鑿成的墳墓裏。那裏頭從來沒有葬過人。那日是預備日，安息日也快到了。那些從加利利和耶穌同來的婦女，跟在後面，看見了墳墓，和他的身體怎樣安放。他們就回去，預備了香料香膏。○他們在安息日，便遵着誠命安息了。亞利馬太是猶太省的一座城，在耶路撒冷西南。用細麻布裹好云云。

這是照着猶太人安葬的規矩作的。○石頭鑿成的墳墓，猶太葬法，或鑿石爲洞，或用山洞，將屍骨放在裏面。

第二十四章

七日的頭一日，黎明的時候，那些婦女帶着所預備的香料，來到墳墓前。看見石頭已經從墳墓輓開了。他們就進去，只是不見主耶穌的身體。正在猜疑之間，忽然有兩個人站在旁邊，衣服放光。婦女們驚怕，將臉伏地。那兩個人就對他們說：「爲甚麼在死人中找活人呢？他不在這裏，已經復活了。當記念他還在加利利的時候，怎樣告訴你們，說：『人子必須被交在罪人手裏，釘在十字架上，第三日復活。』」他們就想起耶穌的話來，便從墳墓那裏回去，把這一切事告訴十一個使徒和其餘的人。那告訴使徒的，就是抹大拉的馬利亞，和約亞擊，並雅各的母親馬利亞。還有與他們在一處的婦女。他們這些話，使徒以爲是胡言，就不相信。彼得起來，跑到墳墓前，低頭往裏看，見細麻布獨在一處，就回去了。心裏希奇所成的事。

七日的頭一日，第七日叫作安息日，安息日的次日，叫作七日的頭一日，就是現今的禮拜日。○兩個人，這兩個人，就是兩個天使。○十一個使徒，猶太是耶穌十二使徒中的一個，賣耶穌之後，自縊而死，剩下了十一個。○抹大拉

的馬利亞這馬利亞就是耶穌的女徒，篤信耶穌，大有熱心。

○正當那日，門徒中有兩個人往一個村子去，這村子名叫以馬忤斯，離耶路撒冷約有二十五里。他們彼此談論所遇見的一切事。正談論相問的時候，耶穌親自就近他們，和他們同行。只是他們的眼睛迷糊了，不認識他。耶穌對他們說：你們走路彼此談論的是甚麼事呢？他們就站住，臉上帶着愁容。二人中有一個名叫革流巴的，回答說：你在耶路撒冷作客，還不知道這幾天在那裏所出的事麼？耶穌說：甚麼事呢？他們說：就是拏撒勒人耶穌的事，他是個先知，在上帝和衆百姓面前說話行事都有大能。祭司長和我們的官府，竟把他解去定了死罪，釘在十字架上。但我們素來所盼望要贖以色列民的就是他。不但如此，而且這事成就，現在已經三天了。再者，我們中間有幾個婦女使我們驚奇，他們清早到了墳墓那裏，不見他的身體，就回來告訴我們說：看見了天使顯現，說他活了。又有我們的幾個人，往墳墓那裏去，所遇見的，正如婦女們所說的，只是沒有看見他。耶穌對他們說：無知的人哪！先知所說的一切話，你們的心，信得太遲鈍了。基督這樣受害，又進入他的榮耀，豈不是應當的麼？於是從摩西和衆先知起，凡經上所指着自己的話，都給他們講解明白了。將近他們所去的村子，耶穌好像還要往前行。他們卻強留他說：時候晚了，日頭已經平西了，請你同我們住下罷。耶穌就進去，要同他們住下。到了坐席的時候，耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們。他們的眼睛明亮了，這纔認出他來。忽然耶穌不見了。他們彼此說：在路上，他和我們說話，給我們講解聖經的時候，我們的心豈不是火熱的麼？他們就立時起身，回耶路撒冷去。正遇見十一個使徒，和他們的同人聚集在一處，說：主果然復活，已經現給西門看了。兩個人就把路上所遇見和擘餅的時候怎麼被他們認出來的事，都述說了一遍。

新約聖書 路加福音 第二十四章

魂與十一徒
替其不信

合使徒傳教
為這作證

許賜聖靈

耶穌升天

是上帝所默示的。○正說這話的時候，耶穌親自站在他們當中，說：願你們平安。他們卻驚慌害怕，以為所

看見的是魂。耶穌說：你們為甚麼愁煩，為甚麼心裏起疑念呢？你們看我的手，我的腳，就知道實是在我

了摸。我看看魂無骨無肉，你們看我是有的。說了這話，就把手和腳給他們看。他們正喜得不敢信，並且

希奇。耶穌就說：你們這裏有甚麼喫的沒有？他們便給他一片燒魚。他接過來，在他們面

前喫了。○耶穌對他們說：這就是我從前與你們同在之時，所告訴你們的話，說摩西的律法，先知的書

和詩篇上所記的，凡指着我的話，都必須應驗。於是耶穌開他們的心竅，使他們能明白聖經，又對他們

說：照經上所寫的，基督必受害，第三日從死裏復活，並且人要奉他的名傳悔改赦罪的道，從耶路撒冷

起直傳到萬邦。你們就是這些事的見證。我要將我父所應許的降在你們身上。你們要在城裏等候，直

到你們領受從上頭來的能力。○耶穌領他們到伯大尼的對面，就舉手給他們祝福。正祝福

的時候，他就離開他們，被帶到天上去了。他們就拜他，大大的歡喜，回耶路撒冷去。常在殿裏稱頌上帝。

被帶到天上去，耶穌死三日復活，復活

之後，過了四十日，被帶到天上去。

2

671545